



# AP<sup>®</sup> Spanish Literature and Culture

## Course Planning and Pacing Guide 4

**Ceida Fernández Figueroa**

Baldwin School of Puerto Rico

Bayamón, PR



## About the College Board

The College Board is a mission-driven not-for-profit organization that connects students to college success and opportunity. Founded in 1900, the College Board was created to expand access to higher education. Today, the membership association is made up of more than 5,900 of the world's leading educational institutions and is dedicated to promoting excellence and equity in education. Each year, the College Board helps more than seven million students prepare for a successful transition to college through programs and services in college readiness and college success — including the SAT® and the Advanced Placement Program®. The organization also serves the education community through research and advocacy on behalf of students, educators and schools.

For further information, visit [www.collegeboard.org](http://www.collegeboard.org).

## AP Equity and Access Policy

The College Board strongly encourages educators to make equitable access a guiding principle for their AP programs by giving all willing and academically prepared students the opportunity to participate in AP. We encourage the elimination of barriers that restrict access to AP for students from ethnic, racial and socioeconomic groups that have been traditionally underserved. Schools should make every effort to ensure their AP classes reflect the diversity of their student population. The College Board also believes that all students should have access to academically challenging course work before they enroll in AP classes, which can prepare them for AP success. It is only through a commitment to equitable preparation and access that true equity and excellence can be achieved.

## Welcome to the AP® Spanish Literature and Culture Course Planning and Pacing Guides

This guide is one of four Course Planning and Pacing Guides designed for AP® Spanish Literature and Culture teachers. Each provides an example of how to design instruction for the AP course based on the author's teaching context (e.g., demographics, schedule, school type, and setting).

Each Course Planning and Pacing Guide highlights how the components of the *AP Spanish Literature and Culture Curriculum Framework* — the learning objectives, course themes, and achievement level descriptions — are addressed in the course. Each guide also provides valuable suggestions for teaching the course, including the selection of resources, instructional activities, and assessments. The authors have offered insight into the *why* and *how* behind their instructional choices — displayed in boxes on the right side of the page — to aid in planning the AP Spanish Literature and Culture course.

The primary purpose of these comprehensive guides is to model approaches for planning and pacing curriculum throughout the school year. However, they can also help with syllabus development when used in conjunction with the resources created to support the AP Course Audit: the Syllabus Development Guide and the four Annotated Sample Syllabi. These resources include samples of evidence and illustrate a variety of strategies for meeting curricular requirements.



|   |           |
|---|-----------|
| Instructional Setting .....                     | 1         |
| Overview of the Course .....                    | 2         |
| <b>Course Planning and Pacing by Unit*</b>      |           |
| Unit 1: Societies in Contact. ....              | 3         |
| Unit 2: The Construction of Gender. ....        | 15        |
| Unit 3: Time and Space .....                    | 23        |
| Unit 4: Interpersonal Relationships. ....       | 31        |
| Unit 5: The Dual Nature of the Individual. .... | 38        |
| Unit 6: Literary Creation .....                 | 43        |
| <b>Resources. ....</b>                          | <b>46</b> |

\* Unit titles appear in English to allow educators who don't speak Spanish to understand the general instructional topics in this course planning and pacing guide.



## Baldwin School of Puerto Rico Bayamón, PR

|                           |  |
|---------------------------|--|
| Escuela                   | Baldwin School of Puerto Rico, Bayamón, PR<br><br>Preparatoria independiente, no afiliada, sin fines de lucro, cuyo primer idioma es el inglés.<br>Pre-K a 12, multicultural, localizada en los suburbios de Guaynabo, Puerto Rico   |
| Población estudiantil     | La matrícula es de aproximadamente 360 estudiantes (grados 6 a 12)<br>75% son puertorriqueños y 25 % extranjeros   |
| Horario de instrucción    | Itinerario que alterna los 45 minutos de clase con 90 minutos; las clases no se reúnen todos los días.   |
| Perfil de los estudiantes | El perfil de estos estudiantes corresponde a aquellos jóvenes que desde el primer nivel han seguido el curso de español realizando las lecturas correspondientes al concepto de "Vertical Team". Esto significa que en el grado 9 leen los <i>Romances</i> y en grado 10 leen <i>El Quijote</i> y <i>El burlador de Sevilla y convidado de piedra</i> . La mayoría de los estudiantes provienen de hogares en los que el español es la lengua materna. Desde el grado 6 han iniciado un riguroso aprendizaje de lengua y literatura. Conocen las características de cada género literario y pueden identificar los conceptos básicos de preceptiva literaria. Estos estudiantes leerán, durante el verano previo al curso de AP Literatura, la novela <i>Crónica de una muerte anunciada</i> de Gabriel García Márquez. La comprobación de lectura y el análisis que los estudiantes realizan en la primera semana de clase sirve como un indicador de las destrezas que requerirán para el curso AP Spanish Literature and Culture. Este curso se imparte completamente en español. |

# Overview of the Course



El curso de AP Spanish Literature and Culture tiene como guía los principios didácticos expuestos por ACTFL: la **Comunicación** (Interpersonal, Interpretativa, Expositiva [Presentational Communication]) oral y escrita, las **Culturas**, las **Conexiones**, las **Comparaciones** y las **Comunidades**.

Los estudiantes realizarán un estudio profundo de la literatura hispana e hispanoamericana a partir de los seis temas fundamentales que aparecen en las obras seleccionadas: **Las sociedades en contacto, La construcción del género, El tiempo y el espacio, Las relaciones interpersonales, La dualidad del ser, y La creación literaria**. Cada una de estos temas contiene varios sub-temas. Es posible que el maestro/a señale otros temas pertinentes para cumplir con el objetivo de conexión y comparación entre las obras. La redacción del ensayo literario y el análisis del poema, se concentrarán en la organización, el análisis del escrito, los usos de vocabulario y conceptos literarios variados y apropiados al tema, así como en la buena elección de estructuras gramaticales y sintácticas propias de las destrezas de redacción. Para su evaluación se utilizarán las mismas rúbricas que propone el programa, de esta manera el estudiante se preparará para el formato del examen.

Además de la lectura y análisis de las obras y los autores que exige el programa, se estudiará la historia, los movimientos literarios en los cuales surgieron estas producciones y sus principales rasgos estilísticos y genéricos. Durante el curso se pondrá énfasis en la relación, la comparación y la síntesis que los estudiantes puedan realizar en torno a la cultura particular que produce estos textos literarios.

El acercamiento temático induce al análisis comparativo que se espera que los estudiantes realicen al final del año. Por ejemplo, el tema de **La construcción de género** incluye la lectura y análisis de “A Julia de Burgos”; sin embargo, es posible volver a este poema cuando se estudie **La dualidad del ser** y se compare con la lectura de “Borges y yo”. Este tipo de acercamiento le permite al maestro establecer constantemente conexiones entre las obras.

Se concibe la literatura como un acto de comunicación social. Este enfoque evita la práctica de acumular datos literarios y enfatiza el *cómo* del proceso de interpretación y construcción de sentido. Sobre todo, consideramos que una clase de literatura es una experiencia cultural integradora de otras disciplinas como la historia, la sociología, la psicología y el arte en general.

Se utilizará el texto *Abriendo Puertas: Antología de literatura en español*, Tomos I, II, y III. Se incluirán todos los textos requeridos para el curso. Este curso se enriquece con los recursos audio-visuales (películas, documentales, conferencias, pinturas, fotografías) que permiten hacer una conexión significativa entre la obra literaria y las diversas producciones artísticas de un período y una cultura en particular.

Los estudiantes serán evaluados por su trabajo individual y grupal, mediante preguntas orales, discusiones y debates en clase, presentaciones e informes, reseñas, trabajos de investigación y entrevistas con invitados (profesores, escritores, etc.). Los exámenes se administrarán después de cada unidad temática y se anunciarán con una semana de anticipación. Estos exámenes tendrán el formato del examen AP, es decir, tendrán preguntas de selección múltiple (comprensión y análisis de lecturas, comprensión de mini-conferencias), ensayos y respuestas cortas. Con este fin, los estudiantes escribirán ensayos en clase y se les controlará el tiempo que tienen para redactarlos, de acuerdo al tiempo estimado que tendrán en el examen AP.

- El nacionalismo y el regionalismo
- El imperialismo
- La asimilación y la marginación
- Las divisiones socioeconómicas

- El romance medieval
- Renacimiento español y novela picaresca
- Las Crónicas de Indias
- El teatro barroco español
- La conciencia americanista



## Essential Questions:

- ▼ ¿Cómo influyen las perspectivas de una cultura en la representación de eventos históricos? ▼ ¿Cómo perciben y valoran los miembros de una minoría cultural las costumbres y las perspectivas de la mayoría dominante?
- ▼ ¿Cómo se representan en las obras literarias de distintos períodos y diversas culturas las relaciones entre los grupos socioculturales (clases sociales, grupos étnicos, etc.)? ▼ ¿Cómo es que el lenguaje literario es testimonio de la lucha de poder entre los pueblos?

| Learning Objectives  | Readings from the Required List            | Instructional Activities and Assessments  |
|--|--|---|
| Interpretative Listening<br>Cultures/Connections/Comparisons                                     |  | <b>Instructional Activity: el Romancero</b><br><br>Para iniciar el tema de los romances medievales a partir del contexto histórico, sugiero comenzar con una mini-conferencia sobre la Guerra de Reconquista y la evolución del castellano. Sugiero el uso de una presentación de PowerPoint que muestre el mosaico de lenguas romances y el territorio ocupado por los árabes. Los estudiantes deben tomar apuntes y contestar preguntas orales y escritas.  |
| Cultures/Connections<br>Interpersonal Speaking<br>Language Usage in Support of Literary Analysis |  | <b>Instructional Activity: La tradición de los Romances</b><br><br>Antes de explicar las características estructurales de los romances y su clasificación, reparto fotocopias de distintos romances en el salón y les pido a los estudiantes que lean estos poemas en voz alta. Yo leo el primer poema para modelar las voces que participan en el romance, sus pausas y repeticiones. Sugiero los siguientes romances <i>Romance del prisionero</i> , <i>Rosa fresca</i> , <i>El enamorado y la muerte</i> , <i>Endechas #63</i> , <i>La doncella guerrera</i> y <i>Pa misa diba un galán</i> , entre otros.   |
| Interpretive Reading and Listening<br>Cultures/Comparisons<br>Interpersonal Communication        | Anónimo, "Romance de la pérdida de Alhama" | <b>Formative Assessment: Explorando el romance</b><br><br>El salón se dividirá en grupos de 2 a 3 estudiantes, se formarán 4 grupos y a cada grupo se le pedirá que identifique los siguientes rasgos del romance y que provea citas del texto: Grupo 1: Evidencia del carácter fragmentario y demostrar métrica del romance. Grupo 2: Las figuras de repetición y el efecto que provocan. Grupo 3: Las voces que participan en este romance, ¿quiénes dialogan?, ¿quién narra?, ¿qué tono utilizan? Grupo 4: El tema principal y temas secundarios, presentar ejemplos del texto, así como información del evento histórico que narra. Esta actividad me permite ver el nivel de comprensión de los estudiantes y clarificar lo que no comprendan. |

*Recomiendo esta práctica antes de entrar en el análisis de un poema. La poesía es un producto artístico que debe ser escuchado. Esto le permite al estudiante sensibilizarse y distinguir el ritmo que distingue a un poema de la prosa.*

*Como parte de la experiencia cultural, escuchar una variedad de romances permite visualizar su valor dentro de la tradición oral de los pueblos. Los estudiantes nativos relacionarán estos romances con las tradicionales décimas puertorriqueñas.*

*Al final de este ejercicio los estudiantes informarán sus hallazgos a la clase. Todos los informes en conjunto les permitirán observar el análisis poético de este sub-género lírico.*

*El objetivo de este ejercicio es poner a los estudiantes en contacto con la tradición oral del romance y permitir que identifiquen el patrón de rima y sus elementos estructurales.*


**Essential Questions:**

- ▼ ¿Cómo influyen las perspectivas de una cultura en la representación de eventos históricos? ▼ ¿Cómo perciben y valoran los miembros de una minoría cultural las costumbres y las perspectivas de la mayoría dominante?
- ▼ ¿Cómo se representan en las obras literarias de distintos períodos y diversas culturas las relaciones entre los grupos socioculturales (clases sociales, grupos étnicos, etc.)? ▼ ¿Cómo es que el lenguaje literario es testimonio de la lucha de poder entre los pueblos?

| Learning Objectives   | Readings from the Required List  | Instructional Activities and Assessments   |
|---|--|--|
| Interpretative Listening and Reading<br>Cultures/Connections/Comparisons  | Cortés, “Segunda Carta de relación”<br>León-Portilla, <i>Visión de los vencidos</i>        | <p><b>Instructional Activity: Conferencia sobre perspectivas culturales</b></p> <p>La lectura de “Segunda Carta de relación” de Cortés se relacionará con el tema de la España Imperial, que se inicia con la toma de Granada. Los estudiantes reflexionarán sobre los efectos y la importancia histórica de 1492:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Termina la Guerra de Reconquista y surge una nación con un idioma (castellano; 4,000 palabras del árabe quedan en nuestra lengua). Se persigue y suprime una cultura y su lengua (árabe).</li> <li>• Se publica la Primera Gramática Castellana. Lebríja anticipa a la reina que dijo “la lengua fue siempre compañera del imperio”.</li> <li>• Se descubre y conquista un “nuevo mundo” y se impone una cultura y su lengua.</li> </ul> |
| Presentational Writing and Speaking<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis |  | <p><b>Formative Assessment: Comprender a vencedores y a vencidos</b></p> <p>Contestarán por escrito preguntas de comprensión de lectura: <i>¿Cómo justifica Cortés las hazañas de los españoles? ¿Qué papel juega la imagen de Dios en el proceso de conquista? ¿Cómo describe Cortés las riquezas de los indígenas? ¿Cómo describen los “vencidos” a los españoles? ¿Cómo aparece la idea de la divinidad en el texto de León-Portilla?</i></p>   |
| Presentational Writing<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis              | Anónimo, “Romance de la pérdida de Alhama”<br>León-Portilla, <i>Visión de los vencidos</i> | <p><b>Summative Assessment: Ensayo</b></p> <p>Los estudiantes escribirán un ensayo comparativo. Tema: “Compara cómo aparece representada la imagen de los vencidos en “Romance de la pérdida de Alhama” y en <i>Visión de los vencidos</i>. En tu ensayo haz referencia a la imagen de la España Imperial que presentan los textos estudiados.” Duración: 45 minutos</p>   |

*Recomiendo que la lectura de estos fragmentos se haga en clase para que el maestro pueda dirigir la mirada del estudiante al discurso que demuestra la visión imperialista del conquistador. Recomiendo que esta unidad presente una unidad temática con la Visión de los vencidos. Esta unidad debe tener un enfoque comparativo. El maestro debe señalar las diferencias en las voces del “otro”:*

- El tono, la pérdida y el fracaso
- Vocabulario americanista o indigenista

*Como con otras actividades de este tipo, sugiero el trabajo en grupo; los estudiantes pueden intercambiar ideas y buscar juntos las respuestas objetivas en el texto. Cuando realizo este tipo de actividad le pido a cada estudiante que conteste individualmente. Si veo que los estudiantes no han comprendido el texto, podemos volver a leer las partes problemáticas. Además, siempre espero que la corrección se dé entre ellos mismos antes de intervenir.*

*Los estudiantes escribirán el primer ensayo comparativo. Un día antes del ejercicio, les digo el tema del ensayo y espero que hayan preparado un bosquejo que deben traer a la clase y entregar junto con el ensayo.*

*Esta evaluación se relaciona con la pregunta esencial: ¿Cómo influyen las perspectivas de una cultura en la representación de eventos históricos?*


**Essential Questions:**

- ▼ ¿Cómo influyen las perspectivas de una cultura en la representación de eventos históricos? ▼ ¿Cómo perciben y valoran los miembros de una minoría cultural las costumbres y las perspectivas de la mayoría dominante?
- ▼ ¿Cómo se representan en las obras literarias de distintos períodos y diversas culturas las relaciones entre los grupos socioculturales (clases sociales, grupos étnicos, etc.)? ▼ ¿Cómo es que el lenguaje literario es testimonio de la lucha de poder entre los pueblos?

| Learning Objectives  | Readings from the Required List     | Instructional Activities and Assessments  |
|--|-------------------------------------|---|
| Interpretative Listening and Reading<br>Cultures/Connections/Comparisons                                     | Anónimo, <i>Lazarillo de Tormes</i> | <p><b>Instructional Activity: Los pobres del siglo XVI</b></p> <p>Antes de comenzar con la picaresca les presento un panorama (PowerPoint) sobre la transformación social que se produjo en el siglo XVI cuando se pierde la estructura feudal. Los pobres pierden <i>su lugar necesario</i> de acuerdo al sistema feudal y se convierten en un ejército de desplazados que invade las cortes y ciudades.</p> <p>Lectura del prólogo en el salón. Identificarán: la presencia del “yo”, la intención narrativa y el narrador.</p>   |
| Interpretative Listening and Reading<br>Cultures/Connections/Comparisons                                     |                                     | <p><b>Instructional Activity: “Todos mienten, todos trampean”</b></p> <p>Esta frase tomada del Guzmán de Alfarache será el punto de partida de la discusión de cada tratado. Los estudiantes verán las lecciones que Lázaro aprendió para sobrevivir en un mundo hostil y notarán la picardía de los amos. Concluirán que el Lázaro adulto se defiende acusando.</p> <p>Identificarán las características del pícaro y presentarán evidencia del texto:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Origen o linaje vergonzoso: prácticas desviadas de sus ancestros, provienen de ambientes degradados.</li> <li>• Discurso del yo: por su ignominia no merece una narración en tercera persona, como los héroes.</li> <li>• Antítesis del honor: recurren a la anomia o conducta desviada para acceder a lo que se les ha vedado.</li> <li>• Crítica a las clases dominantes: se critica los valores morales de esta clase tan corrupta como ellos.</li> </ul> |
| Presentational Writing<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis |                                     | <p><b>Summative Assessment: El pícaro en la actualidad</b></p> <p>Tomando en cuenta las características del pícaro y las circunstancias sociales que produjeron este tipo social, los estudiantes escribirán un ensayo argumentativo que defienda la tesis de que el pícaro es un modelo que aún existe.</p>  |

Sugiero comparar la pirámide social de la Edad Media con la de los siglos XVI y XVII. También recomiendo la lectura de algunas estrofas de “Poderoso caballero es don Dinero” de Quevedo, que les dará una idea de los dramáticos cambios morales que sacudieron a la sociedad europea de esos siglos.

Este es un ensayo temático que los prepara para desarrollar un ensayo a partir de una cita o texto desconocido. Además, les permite hacer conexiones y comparaciones históricas y sociales. Esta evaluación se relaciona con la pregunta esencial: ¿Cómo se representan en las obras literarias de distintos períodos y diversas culturas las relaciones entre los grupos socio-culturales (clases sociales, grupos étnicos, etc.)?




**Essential Questions:**

- ▼ ¿Cómo influyen las perspectivas de una cultura en la representación de eventos históricos? ▼ ¿Cómo perciben y valoran los miembros de una minoría cultural las costumbres y las perspectivas de la mayoría dominante?
- ▼ ¿Cómo se representan en las obras literarias de distintos períodos y diversas culturas las relaciones entre los grupos socioculturales (clases sociales, grupos étnicos, etc.)? ▼ ¿Cómo es que el lenguaje literario es testimonio de la lucha de poder entre los pueblos?

| Learning Objectives  | Readings from the Required List                                      | Instructional Activities and Assessments   |
|--|--|--|
| Interpretative Listening<br>Cultures/Connections/Comparisons             | Tirso de Molina, <i>El burlador de Sevilla y convidado de piedra</i> | <p><b>Instructional Activity: Introducción al teatro barroco</b></p> <p>De acuerdo a nuestro “Vertical Team” los estudiantes leyeron <i>Fuenteovejuna</i> de Lope de Vega en el grado 10. Esto me permite activar el conocimiento de las características del teatro renacentista. En términos temáticos de esta obra de Lope de Vega, se recordará el concepto de “la honra del villano”. También recordarán la función de la figura del <i>gracioso</i> y la figura justiciera del rey.</p> <p>Anticipamos que el espíritu barroco se va a ver en el dinamismo escénico y la mezcla de estructuras poéticas, sobre todo, en la mezcla de un estilo conceptista y culterano, y de un lenguaje culto y popular.</p> |
| Interpersonal Speaking<br>Language Usage in Support of Literary Analysis |  | <p><b>Instructional Activity: Una pequeña dramatización</b></p> <p>Reparto las partes fundamentales del Segundo Acto: el encuentro con el Marqués de al Mota, el engaño a doña Ana, la muerte de don Gonzalo de Ulloa y la llegada de don Juan a la boda de Aminta y Batricio. Los estudiantes se reunirán en grupos y practicarán una pequeña dramatización frente a la clase. Aunque no les pido que memoricen el texto, logran hacer una lectura dramatizada efectiva.</p>  |

*El tercer acto de El burlador de Sevilla lo leemos en el salón. Los estudiantes ya conocen la psique de los personajes y son capaces de hacer una buena lectura oral. Me parece importante porque logran distinguir mejor el decoro que caracteriza estas comedias.*


**Essential Questions:**

- ▼ ¿Cómo influyen las perspectivas de una cultura en la representación de eventos históricos? ▼ ¿Cómo perciben y valoran los miembros de una minoría cultural las costumbres y las perspectivas de la mayoría dominante?
- ▼ ¿Cómo se representan en las obras literarias de distintos períodos y diversas culturas las relaciones entre los grupos socioculturales (clases sociales, grupos étnicos, etc.)? ▼ ¿Cómo es que el lenguaje literario es testimonio de la lucha de poder entre los pueblos?

| Learning Objectives  | Readings from the Required List                                      | Instructional Activities and Assessments   |
|--|--|--|
| Presentational Writing<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis | Tirso de Molina, <i>El burlador de Sevilla y convidado de piedra</i> | <b>Formative Assessment: Preguntas de respuesta corta</b><br>Cualquiera de las siguientes preguntas sirven para practicar la respuesta corta que aparecerá en el Examen AP: <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Qué personajes representan el tema de la honra del villano? ¿Cómo?</li> <li>• Explica las características del teatro barroco que se observan en esta comedia.</li> <li>• Describe a don Juan desde la óptica de un personaje barroco.</li> <li>• Comenta el tema de la burla a partir de los personajes que siendo burladores quedan burlados.</li> </ul> Esto me permite ver si los estudiantes captan la idea de cómo organizar y desarrollar una respuesta corta, y notar si han comprendido los temas de la obra. Si observo que no pueden relacionar el tema con un personaje en particular, inicio una discusión. Los estudiantes deben presentar ejemplos concretos de los textos.  |
| Interpretative Listening and Reading<br>Cultures/Connections/Comparisons                                     | Dragún, <i>El hombre que se convirtió en perro</i>                   | <b>Instructional Activity: Perspectivas Culturales</b><br>Conferencia sobre la obra de Osvaldo Dragún y las características generales de <i>Historias para ser contadas</i> . Los puntos para desarrollar la comprensión lectora son: <ul style="list-style-type: none"> <li>• La acción ocurre en una gran urbe latinoamericana (Buenos Aires) dentro del marco de un capitalismo dependiente.</li> <li>• Los personajes luchan por sobrevivir en un ambiente cada vez más deshumanizado.</li> <li>• Los personajes tienen plena conciencia de su naturaleza dramática.</li> <li>• Este drama posee personajes narradores y un personaje comodín.</li> <li>• El elemento de la farsa se logra mediante la exageración, la ironía y las situaciones absurdas.</li> <li>• La farsa se caracteriza por los movimientos grotescos, así como el empleo de la pantomima.</li> <li>• Dragún utiliza la farsa para dramatizar la tragedia del ser humano que lucha por sobrevivir.</li> </ul> |

*En particular, la pregunta de la honra del villano le permite al estudiante desarrollar el tema de la marginación social y la lucha de poder en un contexto del siglo XVII.*

*El maestro también puede guiar a los estudiantes para que distingan las estrategias que utiliza don Juan para burlar a las mujeres nobles de las que utiliza para burlarse de las villanas. En estas diferencias verán representado el tema de las divisiones socioeconómicas.*


**Essential Questions:**

- ▼ ¿Cómo influyen las perspectivas de una cultura en la representación de eventos históricos? ▼ ¿Cómo perciben y valoran los miembros de una minoría cultural las costumbres y las perspectivas de la mayoría dominante?
- ▼ ¿Cómo se representan en las obras literarias de distintos períodos y diversas culturas las relaciones entre los grupos socioculturales (clases sociales, grupos étnicos, etc.)? ▼ ¿Cómo es que el lenguaje literario es testimonio de la lucha de poder entre los pueblos?

| Learning Objectives  | Readings from the Required List                    | Instructional Activities and Assessments  |
|--|--|---|
| Interpretative Listening<br>Interpersonal Speaking<br>Language Usage in Support of Literary Analysis | Dragón, <i>El hombre que se convirtió en perro</i> | <p><b>Instructional Activity: Dramatizando lo absurdo</b></p> <p>Como la obra es tan corta, se puede leer en su totalidad en el salón de clase. Primero les pido a mis estudiantes que la lean en casa y al otro día hacemos una lectura dramatizada en el salón. Esta lectura y los cambios de entonación que requiere les permiten distinguir la narración dentro del drama y la función del personaje comodín.</p> <p><b>Formative Assessment: Para comprender al “hombre que se convirtió en perro”</b></p> <p>Discusión de la obra de forma oral a partir de las siguientes preguntas:</p> <p>¿Cuál es el conflicto del protagonista?</p> <p>¿Por qué no puede conseguir trabajo?</p> <p>¿Por qué podemos decir que demuestra conformismo ante su situación?</p> <p>¿Por qué la esposa no quiere tener un hijo?</p> <p>¿Qué posible simbolismo se muestra cuando la esposa afirma: “Tengo miedo... Tengo miedo que sea... (Musita “perro”...)”?</p> <p>¿Quién es simbólicamente “el hombre piadoso”?</p> |

*Suelo copiar en la pizarra esta introducción que hacen los actores al principio de Historias para ser contadas. Esto prepara la atmósfera para un teatro callejero y personajes juglarescos.*

*“¡Público de la plaza, buenas noches! Somos los nuevos comediantes, cuatro actores que van de pueblo en pueblo, que van de plaza en plaza.”*

*Por medio de estas preguntas podré ver el nivel de la comprensión lectora de los estudiantes. Si entienden mal algunas partes del texto podremos volver a las partes problemáticas para mejorar su comprensión. Este texto, por su estructura teatral, podría requerir más de una lectura.*


**Essential Questions:**

- ▼ ¿Cómo influyen las perspectivas de una cultura en la representación de eventos históricos? ▼ ¿Cómo perciben y valoran los miembros de una minoría cultural las costumbres y las perspectivas de la mayoría dominante?
- ▼ ¿Cómo se representan en las obras literarias de distintos períodos y diversas culturas las relaciones entre los grupos socioculturales (clases sociales, grupos étnicos, etc.)? ▼ ¿Cómo es que el lenguaje literario es testimonio de la lucha de poder entre los pueblos?

| Learning Objectives  | Readings from the Required List                    | Instructional Activities and Assessments  |
|--|--|---|
| Presentational Writing<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis | Dragún, <i>El hombre que se convirtió en perro</i> | <p><b>Summative Assessment: Ensayo</b></p> <p>Los estudiantes escribirán un ensayo a partir de una cita o comentario crítico. Tendrán 35 minutos para hacerlo.</p> <p>Analiza cómo los dos dramas estudiados ejemplifican las ideas de Osvaldo Dragún que aparecen en la siguiente cita.</p> <p>“...en mi país no se puede estudiar el teatro como puro fenómeno estético. Está ligado a los momentos políticos. Y eso, que en otros países sólo ha tenido influencia sobre el contenido, en el mío ha determinado a veces la estructura, la manera de decir, o sin eufemismos: la posibilidad de decir algo”. En el número correspondiente al verano de 1980 del <i>Latin American Theatre Review</i>.</p> |
| Interpretative Listening<br>Cultures/Connections/Comparisons   | Martí, “Nuestra América”                           | <p><b>Instructional Activity: Perspectivas culturales</b></p> <p>Antes de iniciar la lectura de “Nuestra América”, presento la siguiente película para introducir el tema del conflicto hispano-cubano: <i>José Martí and Cuba Libre</i>. La película presenta a Martí como un verdadero líder intelectual y un visionario. Es importante contextualizar el momento histórico en el cual Martí escribe, “Nuestra América”.</p>  |
| Interpretative Listening and Reading<br>Cultures/Connections/Comparisons                                     |  | <p><b>Instructional Activity: El ensayo</b></p> <p>Bajo el mismo tema de la ideología imperialista se hace la introducción a la lectura de “Nuestra América” de José Martí. Las preguntas guía deben dirigir la atención a la nueva visión del sentimiento americanista:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Cómo describe Martí los valores americanos?</li> <li>• ¿Qué propone Martí para que América Latina participe con éxito en el siglo XX?</li> <li>• ¿Qué nación se convierte en una posible nueva amenaza?</li> <li>• ¿Cómo ha cambiado la “visión de los vencidos”?</li> </ul> <p>Otro ejercicio recomendado es hacer un bosquejo del ensayo.</p>                                      |

*Esta evaluación se relaciona con la pregunta esencial: ¿Cómo se representan en las obras literarias de distintos períodos y diversas culturas las relaciones entre los grupos socioculturales (clases sociales, grupos étnicos, etc.)?*

*Sugiero comenzar la lectura en clase. La sintaxis y el vocabulario martiano pueden presentar dificultad. La lectura en voz alta matiza la intención expositiva, se aprecia el lirismo y le permite al maestro registrar la comprensión lectora y glosar el texto de acuerdo a las necesidades del joven lector. Este texto presenta una oportunidad para enseñar las características del género del ensayo. Los estudiantes deben identificar la tesis del ensayo y los argumentos que la apoyan.*


**Essential Questions:**

- ▼ ¿Cómo influyen las perspectivas de una cultura en la representación de eventos históricos? ▼ ¿Cómo perciben y valoran los miembros de una minoría cultural las costumbres y las perspectivas de la mayoría dominante?
- ▼ ¿Cómo se representan en las obras literarias de distintos períodos y diversas culturas las relaciones entre los grupos socioculturales (clases sociales, grupos étnicos, etc.)? ▼ ¿Cómo es que el lenguaje literario es testimonio de la lucha de poder entre los pueblos?

| Learning Objectives  | Readings from the Required List      | Instructional Activities and Assessments  |
|--|--------------------------------------|---|
| Interpretative Reading, Listening, and Writing<br><br>Cultures/Connections/Comparisons<br><br>Language Usage in Support of Literary Analysis | Darío, "A Roosevelt"                 | <b>Instructional Activity: El espíritu americanista del modernismo</b><br><br>Para el estudio de "A Roosevelt", los estudiantes observarán una presentación de PowerPoint sobre las características del modernismo y su contexto histórico. En esta presentación se hace referencia a Martí como precursor del modernismo y a Darío como su máximo exponente. Los estudiantes deben tomar apuntes y ser capaces de distinguir entre las dos etapas modernistas y el espíritu americanista.  |
| Interpretative Listening and Reading<br><br>Cultures/Connections/Comparisons   | Guillén, "Balada de los dos abuelos" | <b>Instructional Activity: Raza e identidad</b><br><br>Con este poema se puede hacer un buen cierre pedagógico de los temas del <i>imperialismo, la asimilación, la marginación, la diversidad, y la herencia</i> que aparecen bajo el tema "Las sociedades en contacto". Un breve acercamiento histórico al origen de la esclavitud en el Caribe permitirá al estudiante construir una idea del íntimo debate en "la discordia de los dos linajes". El maestro debe tener en cuenta que: <ul style="list-style-type: none"> <li>• La experiencia que presenta la voz poética es una "sombra": una evocación, un recuerdo, una experiencia espiritual.</li> <li>• La voz poética presenta constantemente una oposición o dualidad entre el abuelo negro y el abuelo blanco.</li> <li>• Estas oposiciones terminan con un acto de voluntad: "Yo los junto".</li> <li>• El poema termina con un tono triunfalista.</li> </ul> |
| Presentational Writing<br><br>Cultures/Connections/Comparisons<br><br>Language Usage in Support of Literary Analysis                         |                                      | <b>Formative Assessment: El mulato en la pintura</b><br><br>Pregunta comparativa entre una obra de arte y un texto literario. En una corta respuesta escrita, explica de qué manera la pintura <i>El negro flagelado</i> expresa el tema de las culturas en contacto que aparece en el poema de Nicolás Guillén "Balada de los dos abuelos".<br><br>Al leer sus ensayos cortos, podré ver si los estudiantes pueden organizar y desarrollar bien una comparación entre una obra de arte y un texto. Les haré comentarios escritos sobre el uso de detalles, la utilización de ejemplos apropiados y todo aquello que les ayude a mejorar su redacción.  |

*Se leerá el poema en voz alta varias veces en el salón. En particular, los estudiantes deben ser capaces de distinguir el tono irónico que domina la primera parte del poema y la elocuencia del silencio que precede al verso "No", y cómo este verso sirve como eje que cambia el tono y el ritmo del poema.*

*Este es un excelente recurso literario para evaluar críticamente el tema del imperialismo en la historia latinoamericana.*

*Este ejercicio está diseñado para practicar la pregunta de respuesta corta del Examen AP. Dirija la mirada del estudiante hacia: la figura del hombre blanco, la mujer en actitud suplicante, el hombre flagelado, el paisaje y el ingenio.*


**Essential Questions:**

- ▼ ¿Cómo influyen las perspectivas de una cultura en la representación de eventos históricos? ▼ ¿Cómo perciben y valoran los miembros de una minoría cultural las costumbres y las perspectivas de la mayoría dominante?
- ▼ ¿Cómo se representan en las obras literarias de distintos períodos y diversas culturas las relaciones entre los grupos socioculturales (clases sociales, grupos étnicos, etc.)? ▼ ¿Cómo es que el lenguaje literario es testimonio de la lucha de poder entre los pueblos?

| Learning Objectives  | Readings from the Required List          | Instructional Activities and Assessments  |
|--|--|---|
| Presentational Writing<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis | Guillén, “Balada de los dos abuelos”     | <b>Summative Assessment: Ensayo</b><br><br>Se les asignará un ensayo en el cuál expliquen la pregunta esencial: <i>¿Cómo es que el lenguaje literario es testimonio de la lucha de poder entre los pueblos?</i> Deben escoger dos obras de las que se leyeron en esta unidad. Este ensayo debe estar apoyado con citas textuales.   |
| Interpersonal Speaking<br>Interpretive Listening<br>Cultures/Connections/Comparisons                         |  | <b>Instructional Activity: La inmigración</b><br><br>A los estudiantes, les haré las siguientes preguntas: <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Por qué inmigra la gente a EE. UU.?</li> <li>• ¿Por qué han inmigrado tantos mexicanos a EE. UU.?</li> <li>• ¿Qué se sabe de la vida de estos inmigrantes?</li> <li>• ¿Cuáles son algunos trabajos típicos de los inmigrantes?</li> <li>• ¿Cuál es la situación económica de muchos de estos inmigrantes?</li> <li>• ¿Qué pueden hacer los inmigrantes pobres en EE. UU. para mejorar su situación?</li> </ul> Luego, les haré preguntas para ver lo que ya saben sobre los inmigrantes que trabajan como labradores migrantes en el suroeste de EE. UU.<br><br>Presentaré una mini-conferencia sobre la historia de los labradores migrantes en el suroeste de EE. UU. usando una presentación de PowerPoint. Después de esta conferencia, les presentaré la biografía de Tomás Rivera, y les hablaré de su obra: <i>... y no se lo tragó la tierra</i> . |
| Interpretive Reading and Listening<br>Cultures/Connections/Comparisons                                       | Rivera, “... y no se lo tragó la tierra” | <b>Instructional Activity: Lectura de la obra</b><br><br>Como esta obra tiene características dramáticas, la leeremos en clase, en voz alta, para que los estudiantes capten el diálogo. Mientras leen, identificaremos el vocabulario desconocido y los elementos del habla mexicana que aparecen en el cuento.  |


**Essential Questions:**

- ▼ ¿Cómo influyen las perspectivas de una cultura en la representación de eventos históricos? ▼ ¿Cómo perciben y valoran los miembros de una minoría cultural las costumbres y las perspectivas de la mayoría dominante?
- ▼ ¿Cómo se representan en las obras literarias de distintos períodos y diversas culturas las relaciones entre los grupos socioculturales (clases sociales, grupos étnicos, etc.)? ▼ ¿Cómo es que el lenguaje literario es testimonio de la lucha de poder entre los pueblos?

| Learning Objectives   | Readings from the Required List         | Instructional Activities and Assessments   |
|---|---|--|
| Interpretive Reading and Listening<br>Interpersonal Speaking<br>Cultures/Connections/Comparisons                            | Rivera, "...y no se lo tragó la tierra" | <p><b>Formative Assessment: Comprensión de la obra</b></p> <p>Después de la lectura, les haré preguntas de comprensión para evaluar su nivel de comprensión. Si veo que entendieron mal algo, volveremos al texto para aclarar sus dudas. Les haré preguntas sobre la voz narrativa de este cuento. Luego, pasaremos a preguntas sobre las diferencias entre generaciones que se ven en la obra y sobre la importancia de la fe y las manifestaciones religiosas presentes en el cuento. Les pediré que comparen el concepto de la familia en la obra con el concepto de la familia típica estadounidense. También compararán la situación de los niños en la obra con su propia situación. Deben apoyar sus observaciones con evidencia del cuento.</p> |
| Interpretive Reading and Listening<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Presentational Speaking<br>Presentational Writing |   | <p><b>Summative Assessment: La situación de los inmigrantes</b></p> <p>Los estudiantes escogerán una de las siguientes evaluaciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hacer una investigación sobre las familias de los labradores migrantes hoy en día en EE. UU. y luego comparar la situación actual con la que se ve en el cuento por medio de una presentación oral.</li> <li>• Ver la película <i>The Grapes of Wrath</i> (1940) y luego comparar la situación presentada en esta película con la que se ve en el cuento por medio de un ensayo.</li> <li>• Buscar una obra de arte que ilustre el tema de los inmigrantes y los labradores migrantes, y luego escribir un ensayo corto comparando la obra con el cuento.</li> </ul>   |
| Interpretive Listening<br>Interpersonal Speaking  |   | <p><b>Instructional Activity: Las fiestas navideñas</b></p> <p>En parejas, los estudiantes identificarán una lista de semejanzas y diferencias sobre la manera en que se celebran las fiestas navideñas en México y EE. UU. Luego, las parejas compartirán sus listas con la clase, y les daré detalles que les faltan para ampliar sus conocimientos.</p>   |

*Esta evaluación sirve para contestar la pregunta esencial: ¿Cómo se representan en las obras literarias de distintos períodos y diversas culturas las relaciones entre grupos socioculturales (clases sociales, grupos étnicos, etc.)?*


**Essential Questions:**

- ▼ ¿Cómo influyen las perspectivas de una cultura en la representación de eventos históricos? ▼ ¿Cómo perciben y valoran los miembros de una minoría cultural las costumbres y las perspectivas de la mayoría dominante?
- ▼ ¿Cómo se representan en las obras literarias de distintos períodos y diversas culturas las relaciones entre los grupos socioculturales (clases sociales, grupos étnicos, etc.)? ▼ ¿Cómo es que el lenguaje literario es testimonio de la lucha de poder entre los pueblos?

| Learning Objectives  | Readings from the Required List | Instructional Activities and Assessments  |
|--|---------------------------------|---|
| Interpretive Reading<br>Interpretive Listening<br>Interpersonal Speaking                         | Rivera, “La noche buena”        | <b>Instructional Activity: Lectura de “La noche buena”</b><br>Los estudiantes leerán “La noche buena”. Durante su lectura, harán una lista del vocabulario desconocido. Después de la lectura, escribirán un resumen breve del cuento. Definiremos el vocabulario desconocido. En grupos pequeños, los estudiantes compartirán sus resúmenes. Circularé por la clase, escuchando a cada grupo para verificar su comprensión de lectura y guiándolos, si es necesario. Luego pediré que algunos grupos compartan sus resúmenes con la clase y que otros añadan detalles. Exploraremos el cuento un poco más por medio de las preguntas siguientes: <i>¿Por qué temía la madre salir de su casa? ¿Por qué estaba ella tan ansiosa? ¿Cómo se puede explicar sus acciones a la luz de la cultura mexicana y sus circunstancias personales y familiares?</i> |
| Interpretive Reading and Listening<br>Interpersonal Speaking<br>Cultures/Connections/Comparisons |                                 | <b>Formative Assessment: El choque cultural</b><br>Haré preguntas a los estudiantes para que profundicen su comprensión del texto. Si veo que entendieron mal algo, volveremos al cuento para aclarar sus dudas. Pediré que los estudiantes identifiquen ejemplos del cuento que presenten aspectos del choque cultural entre la cultura mexicana y la de EE. UU. También, deben buscar evidencia del texto de ejemplos de la asimilación de la familia mexicana y de su marginación por la sociedad estadounidense. Si veo que no comprenden bien este concepto los guiaré a partes del texto.   |




**Essential Questions:**

- ▼ ¿Cómo influyen las perspectivas de una cultura en la representación de eventos históricos? ▼ ¿Cómo perciben y valoran los miembros de una minoría cultural las costumbres y las perspectivas de la mayoría dominante?
- ▼ ¿Cómo se representan en las obras literarias de distintos períodos y diversas culturas las relaciones entre los grupos socioculturales (clases sociales, grupos étnicos, etc.)? ▼ ¿Cómo es que el lenguaje literario es testimonio de la lucha de poder entre los pueblos?

| Learning Objectives  | Readings from the Required List | Instructional Activities and Assessments  |
|--|---------------------------------|---|
| Interpretive Reading<br>Presentational Writing<br>Cultures/Connections/Comparisons | Rivera, "La noche buena"        | <b>Summative Assessment: ¿Asimilación o marginación?</b><br><br>Ensayo:<br><br>En un ensayo, los estudiantes explorarán los aspectos de asimilación y marginación presentes en "La noche buena." Deben considerar si la asimilación es más fácil para los niños o para sus padres, y explicar por qué. Deben considerar si es posible asimilarse a una sociedad sin ser parte de ella, y si uno puede asimilarse a otra cultura sin realmente comprender sus rasgos culturales. También deben considerar cómo los niños del cuento podrían llegar a ser biculturales. |

*Esta evaluación sirve para contestar la pregunta esencial: ¿Cómo perciben y valoran los miembros de una minoría cultural las costumbres y las perspectivas de la mayoría dominante?*

- La tradición y la ruptura
- La sexualidad
- El machismo

- La tragedia en el teatro de Federico García Lorca
- La voz femenina y feminista del siglo XX
- Sor Juana como ultrabarroca
- Realismo y Naturalismo “Las medias rojas”



### Essential Questions:

▼ ¿Cómo revela la literatura la percepción de los papeles de género que caracterizan a una sociedad en constante transformación? ▼ ¿Qué temas se relacionan con los personajes y las voces femeninas en la literatura? ▼ ¿Cómo influyen los factores históricos socioculturales en los papeles de género?

| Learning Objectives  | Readings from the Required List  | Instructional Activities and Assessments  |
|--|--|---|
| Interpersonal Speaking   |  | <p><b>Instructional Activity: Comprendiendo el género</b></p> <p>Los estudiantes entenderán el concepto “género” como la distinción social entre lo masculino y lo femenino. Mencionarán las costumbres culturales de su entorno en cuanto a conducta, vestimenta y tareas domésticas que se le atribuye a cada género. Recortarán del periódico noticias sobre la mujer en el campo del deporte, la política y las profesiones en general. Buscarán en el periódico noticias sobre el maltrato a las mujeres o la violencia doméstica en general.</p>  |
| Interpretative Reading and Listening<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis | Sor Juana Inés de la Cruz, “Hombres necios que acusáis”<br>Burgos, “A Julia de Burgos” | <p><b>Instructional Activity: El discurso feminista</b></p> <p>Examinaremos el tema del machismo en “Hombres necios que acusáis” de Sor Juana y “A Julia de Burgos” de Burgos. Como se trata de dos poemas, se leerán en voz alta. Sugiero que se alternen las voces femeninas y masculinas de la clase. Hay que dirigir la discusión a partir de los siguientes objetivos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Notar que el hablante poético de ambos poemas aparece en primera persona.</li> <li>• Identificar el apóstrofe como un recurso poético que construye la dualidad del ser en “A Julia de Burgos” y el tono acusativo en Sor Juana.</li> <li>• Clasificar en dos grupos la conducta tradicional del hombre y la mujer que aparece en los poemas.</li> </ul> |
| Interpretative Listening<br>Cultures/Connections/Comparisons   | Sor Juana Inés de la Cruz, “Hombres necios que acusáis”                                | <p><b>Instructional Activity: El espíritu del Barroco</b></p> <p>Los estudiantes ven <i>Yo, la peor de todas</i>, dirigida por María Luisa Bemberg. Esta película está basada en el ensayo de Octavio Paz, <i>Sor Juana Inés de la Cruz o Las trampas de la fe</i> (1982). Representa la represión que desata la alta jerarquía de la Iglesia católica contra Sor Juana y la oscuridad y el miedo durante el Barroco hispanoamericano.</p>  |

*Estas actividades están destinadas a clarificar la visión del papel del hombre y la mujer en la actualidad. Los estudiantes partirán de su propia experiencia cultural. Se les pedirá buscar información sobre la situación de la mujer en países como Pakistán, Nigeria, Afganistán e India, para crear conciencia sobre la situación de las mujeres en otras culturas.*

*La proyección de esta película le permitirá al estudiante visualizar el espíritu represivo del barroco, la inestabilidad política y las luchas internas entre Iglesia y Estado, así como la misoginia y la práctica de la confesión áurica impuesta por el Concilio de Trento.*


**Essential Questions:**

▼ ¿Cómo revela la literatura la percepción de los papeles de género que caracterizan a una sociedad en constante transformación? ▼ ¿Qué temas se relacionan con los personajes y las voces femeninas en la literatura? ▼ ¿Cómo influyen los factores históricos socioculturales en los papeles de género?

| Learning Objectives   | Readings from the Required List  | Instructional Activities and Assessments   |    |    |         |        |        |              |
|---|--|--|----|----|---------|--------|--------|--------------|
| Presentational Speaking and Writing<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis | Sor Juana Inés de la Cruz, “Hombres necios que acusáis”<br>Burgos, “A Julia de Burgos” | <p><b>Formative Assessment: El duelo fatal en Julia de Burgos</b></p> <p>En grupos de dos o tres, los estudiantes comentarán y responderán las siguientes preguntas. Luego presentarán las respuestas a la clase.</p> <p>Completa el diagrama con los pares de opuestos que designen al “Yo” y al “Tú”. Luego comenta el concepto de “abismo” y de “duelo fatal” que aparece. Por ejemplo:</p> <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td>Yo</td> <td>Tú</td> </tr> <tr> <td>esencia</td> <td>ropaje</td> </tr> <tr> <td>pueblo</td> <td>aristocracia</td> </tr> </table> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Compara las cualidades del “Tú” y las de los “hombres necios” con láminas extraídas de periódicos y revistas.</li> <li>• ¿Por qué el “Yo” de Burgos se compara con Rocinante?</li> <li>• ¿Qué efecto produce el uso de antítesis en ambos poemas?</li> </ul> <p>Esta actividad me permite observar la destreza de los estudiantes para realizar comparaciones dentro del mismo texto. Los guío para que se fijen en los detalles fundamentales.</p> | Yo | Tú | esencia | ropaje | pueblo | aristocracia |
| Yo  | Tú   |  |    |    |         |        |        |              |
| esencia   | ropaje   |  |    |    |         |        |        |              |
| pueblo  | aristocracia   |  |    |    |         |        |        |              |
| Interpretative Reading<br>Language Usage in Support of Literary Analysis  | Storni, “Peso ancestral”   | <p><b>Instructional Activity: El peso de la tradición</b></p> <p>“Peso ancestral” de Storni se leerá en el salón de clase. La lectura repetida ayudará a percibir el ritmo interno del poema. Se les pedirá a los estudiantes que observen la estructura del poema. Cada estrofa descansa sobre un verso de arte menor.</p> <p>¿Qué relación tiene esta estructura con la palabra “peso” del título y del último verso?</p> <p>¿Qué función tiene la reticencia en “y me cayó en la boca... más veneno”?</p>   |    |    |         |        |        |              |

*Los estudiantes utilizarán el conjunto de las funciones del lenguaje y la comunicación oral y escrita de forma reflexiva, crítica y creativa.*

*El burlador de Sevilla y convidado de piedra de Tirso de Molina permite la misma comparación temática con “Hombres necios...” de Sor Juana Inés de la Cruz.*

*Este poema es un excelente ejemplo para enseñar el uso del “pie quebrado”. Storni recurre a esta estructura pre-renacentista para tratar un tema muy antiguo.*

*En este caso la estructura está estrechamente relacionada con el tema “ancestral” y el “dolor de siglos” que presenta el poema.*


**Essential Questions:**

▼ ¿Cómo revela la literatura la percepción de los papeles de género que caracterizan a una sociedad en constante transformación? ▼ ¿Qué temas se relacionan con los personajes y las voces femeninas en la literatura? ▼ ¿Cómo influyen los factores históricos socioculturales en los papeles de género?

| Learning Objectives  | Readings from the Required List | Instructional Activities and Assessments   |
|--|---------------------------------|--|
| Presentational Writing<br>Language Usage in Support of Literary Analysis   | Storni, "Peso ancestral"        | <b>Formative Assessment: Práctica de respuesta corta</b><br><br>Los estudiantes contestarán las siguientes preguntas. Esta será una evaluación escrita de respuesta corta. Tendrán el poema enfrente. Duración 15 minutos. <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Qué tipo de rima tiene este poema?</li> <li>• Explica la metáfora "eran de acero" y "más veneno".</li> <li>• ¿Qué entiende la "pobre mujer" del poema?</li> <li>• Explica cómo la estructura de este poema comunica su tema.</li> </ul> |
| Interpretative Reading and Listening<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis | Morejón, "Mujer negra"          | <b>Instructional Activity: Machismo y esclavitud</b><br><br>Antes de leer y analizar el poema "Mujer negra", los estudiantes se relacionarán con la figura de Nancy Morejón a través del sitio en la red de Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes: Biblioteca Americana. En este espacio se puede escuchar el poema recitado por la autora.   |

*A partir de esta evaluación, podré ver si los estudiantes pueden hacer una breve explicación literaria. Al leer sus trabajos, podré corregir los malentendidos y sugerir ideas sobre cómo mejorar su análisis.*

*Esta evaluación los prepara para la respuesta corta del Examen AP. Además, los prepara para ir desde lo específico a la totalidad del tema dentro de un texto.*

*Sugiero para el maestro el artículo: "La mujer negra esclava en el siglo XIX cubano: su papel en la economía" de Digna Castañeda Fuertes. Presenta un buen panorama sobre la situación de la mujer esclava en Cuba.*


**Essential Questions:**

▼ ¿Cómo revela la literatura la percepción de los papeles de género que caracterizan a una sociedad en constante transformación? ▼ ¿Qué temas se relacionan con los personajes y las voces femeninas en la literatura? ▼ ¿Cómo influyen los factores históricos socioculturales en los papeles de género?

| Learning Objectives  | Readings from the Required List | Instructional Activities and Assessments  |
|--|---------------------------------|---|
| Interpretative Reading and Listening<br><br>Cultures/Connections/Comparisons<br><br>Language Usage in Support of Literary Analysis | Morejón, "Mujer negra"          | <b>Instructional Activity: La esclavitud en las Antillas</b><br><br>En grupos, los estudiantes buscarán información sobre la esclavitud en las Antillas y sobre la Revolución Cubana, usando las siguientes preguntas como guía:<br><br><b>Esclavitud:</b><br>¿Qué tipo de trabajo realizaban las mujeres esclavas?<br>¿Qué tipo de trabajo realizaron después de la abolición de la esclavitud?<br>¿Qué relaciones familiares podían mantener durante la esclavitud?<br>¿Qué falsas ideas racistas surgieron en torno a la mujer negra durante el siglo XIX?<br><br><b>Revolución Cubana:</b><br>¿Cuándo ocurre?<br>¿Qué ideología favorece?<br>¿Qué ocurre con la población afrocubana durante este período?<br>¿Quién fue Antonio Maceo?<br>¿Qué importancia tiene la Sierra Maestra en este evento histórico? |
| Presentational Speaking and Writing<br><br>Cultures/Connections/Comparisons<br><br>Language Usage in Support of Literary Analysis  |                                 | <b>Formative assessment: La trayectoria histórica</b><br><br>Una vez que los estudiantes se han familiarizado con el poema y con el tema de la esclavitud en las Antillas, formulo preguntas para que las comenten en clase.<br><br>¿Por qué podemos afirmar que el poema "Mujer negra" presenta un viaje en la geografía y en el tiempo? Traza la ruta de esta "mujer negra" hasta su liberación. ¿Cómo es que los verbos o frases "rebelé", "anduve", "sublevé", "fui al monte" y "bajé de la Sierra" construyen esa trayectoria?<br><br>Al escuchar sus respuestas, podré determinar si los estudiantes han comprendido este tema o si es necesario hablar otra vez de los datos históricos o del poema.   |

*Presento algunas preguntas de comprensión de lectura:*

*¿Por qué la voz poética no puede recordar la noche?*

*¿Por qué la voz poética llama a las nubes "inocentes testigos presenciales"? ¿Qué atestiguan?*

*¿A qué grupo social representa "su Merced"?*

*¿A qué momento histórico alude cuando menciona a Maceo? Investiga la participación del esclavo negro en este momento histórico.*


**Essential Questions:**

▼ ¿Cómo revela la literatura la percepción de los papeles de género que caracterizan a una sociedad en constante transformación? ▼ ¿Qué temas se relacionan con los personajes y las voces femeninas en la literatura? ▼ ¿Cómo influyen los factores históricos socioculturales en los papeles de género?

| Learning Objectives  | Readings from the Required List               | Instructional Activities and Assessments   |
|--|---|--|
| Presentational Writing<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis |   | <b>Summative Assessment: Ensayo</b><br>Examen tipo ensayo temático:<br>“Analiza y compara el tema del machismo a través de la figura del hombre/ amo escogiendo dos de los poemas estudiados. Comenta cómo el lenguaje figurado y la estructura poética comunican este tema.” Duración: 35 minutos.  |
| Interpretative Reading and Interpersonal Speaking<br>Language Usage in Support of Literary Analysis          | García Lorca, <i>La casa de Bernarda Alba</i> | <b>Instructional Activity: La tradición y la ruptura en el teatro</b><br>El tema de <i>la tradición y la ruptura</i> se ejemplificará con <i>La casa de Bernarda Alba</i> de Federico García Lorca. Una vez que los estudiantes hayan leído la obra, se escenificarán (lectura dialogada en el salón) algunos pasajes que correspondan a los actos de ruptura de Adela y a los parlamentos autoritarios y tradicionales de Bernarda. Los estudiantes examinarán la oposición de este binomio a través de toda la obra. <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Con qué colores se relaciona cada personaje?</li> <li>• ¿Qué tiempo y modo verbal utiliza cada personaje?</li> <li>• ¿Por qué podemos afirmar que ambos son personajes trágicos?</li> </ul> |
| Presentational Writing<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis |   | <b>Formative Assessment: Reseña de teatro</b><br>Los estudiantes escribirán una reseña teatral (idealmente después de haber asistido a la presentación teatral de la obra, sin embargo, podemos prepararlos para este tipo de tarea con los recursos online). Elementos básicos de la reseña:<br>Título, lugar y fecha del estreno, número de actos y duración<br>Autores, directores, actores<br>Productores o compañía teatral<br>Escenografía: naturalista, simbolista, realista simplificada, etc.<br>Reacción del público y crítica de la época<br>Opinión crítica  |

*Para este tipo de ensayo utilice las libretas de examen y trate de que el estudiante siempre tenga un escenario parecido al del Examen AP de mayo. Esta evaluación se relaciona con la pregunta esencial: ¿Cómo influyen los factores históricos socioculturales en los papeles de género?*

*Sugiero repasar el esquema de la tragedia clásica antes de iniciar este ejercicio. Bernarda precipita la tragedia familiar, su falla trágica y su “ceguera”, ejemplifican una conducta patriarcal. Además, será inevitable abordar el tema de las relaciones familiares y las relaciones de poder. La tensión entre Bernarda y Adela se verá también como una relación de oposición entre autoridad y libertad. Esta obra permite hacer varias conexiones y comparaciones culturales.*

*Este es un ejercicio de investigación. Los estudiantes deben presentar sus hallazgos en forma de ensayo. Deben fundamentar sus opiniones contextualizando el estreno de la obra en la España de 1936. Esta evaluación formativa me permitirá ver el nivel de la comprensión de esta obra y si pueden usar el vocabulario literario apropiado para el teatro. Podré ofrecerles comentarios sobre cómo desarrollar eficazmente sus ensayos.*


**Essential Questions:**

▼ ¿Cómo revela la literatura la percepción de los papeles de género que caracterizan a una sociedad en constante transformación? ▼ ¿Qué temas se relacionan con los personajes y las voces femeninas en la literatura? ▼ ¿Cómo influyen los factores históricos socioculturales en los papeles de género?

| Learning Objectives  | Readings from the Required List                            | Instructional Activities and Assessments  |
|--|--|---|
| Presentational Writing<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis | García Lorca, <i>La casa de Bernarda Alba</i>              | <b>Summative Assessment: La imagen del drama</b><br>Diseña un cartel que anuncie el estreno de <i>La casa de Bernarda Alba</i> , en él deben aparecer: los símbolos más importantes del drama, algún elemento de la tragedia, el campo andaluz, el tema de la tradición y la ruptura.<br>Esta evaluación se relaciona con la pregunta esencial: <i>¿Qué temas se relacionan con los personajes y las voces femeninas en la literatura?</i>  |
| Interpretative Reading and Listening   | Pardo Bazán, "Las medias rojas"<br>Allende, "Dos palabras" | <b>Instructional Activity: Del fracaso a la libertad de la palabra</b><br>Aunque estos dos cuentos pertenecen a períodos históricos y literarios distintos, los presento en una sola unidad temática. Lo que en Ildara es un intento frustrado de independencia, en Belisa Crepusculario se convierte en una conquista gracias al dominio de la palabra. Ambos cuentos se leen en clase. Sentados en círculos, los estudiantes leerán por turnos. Pueden interrumpir la lectura cuando el lector no logre inferir el significado de una palabra.<br>Este tipo de lectura me permite comentar el vocabulario en su contexto, hacer preguntas de comprensión de lectura y estimular la participación de todos los estudiantes. Dejo este tipo de ejercicio para los períodos de 90 minutos. |


**Essential Questions:**

▼ ¿Cómo revela la literatura la percepción de los papeles de género que caracterizan a una sociedad en constante transformación? ▼ ¿Qué temas se relacionan con los personajes y las voces femeninas en la literatura? ▼ ¿Cómo influyen los factores históricos socioculturales en los papeles de género?

| Learning Objectives   | Readings from the Required List | Instructional Activities and Assessments   |
|---|---------------------------------|--|
| Interpretative Reading and Interpersonal Speaking<br>Language Usage in Support of Literary Analysis | Pardo Bazán, "Las medias rojas" | <p><b>Instructional Activity: Violencia vs libertad</b></p> <p>Para actualizar la trágica experiencia de Ildara a partir del tema del machismo, pido a mis estudiantes que escuchen una canción popular puertorriqueña titulada "Si Te Cojo" de Ismael Rivera.</p> <p>Los estudiantes distinguirán las aspiraciones de Ildara del conformismo del tío Clodio. Además identificarán la tradición de la violencia cuando se hace referencia a la prima Mariola también mutilada por su madre.</p> <p>Les pido a los estudiantes que enumeren los adjetivos que califican al tío Clodio y los que califican a Ildara.</p> <p>Para el análisis del tema del machismo en este texto es importante considerar el desarrollo del ambiente. En este caso relacionarán la tradición de la violencia hacia la mujer con un espacio rural alejado de los cambios sociales que comenzaron a darse a principios del siglo XX.</p> |
| Presentational Writing<br>Language Usage in Support of Literary Analysis                            | Pardo Bazán, "Las medias rojas" | <p><b>Formative Assessment: Reconociendo un final abierto</b></p> <p>Los estudiantes reconocerán la estructura narrativa de un final abierto. Después de que han comentado la efectividad de esa estructura y la función de un lector activo, les pido que inventen un final en el cual describan el destino de Ildara.</p>  |
| Interpretative Reading and Interpersonal Speaking<br>Language Usage in Support of Literary Analysis | Allende, "Dos palabras"         | <p><b>Instructional Activity: ¿Un nuevo discurso de las armas y las letras?</b></p> <p>Aunque estos cuentos se presentan dentro de una misma unidad es necesario atender por separado la comprensión lectora. En este caso, también sugiero preparar una lista de adjetivos para Belisa y el Coronel. Es importante que los estudiantes comenten la figura del Negro e identifiquen sus rasgos de violencia.</p>   |

*Recomiendo el portal creado por la Prof. Michelle Wilson de Michigan State University con la biografía y obra de Emilia Pardo Bazán. Este cuento es un excelente recurso para presentar la técnica de la focalización tomada del cine. El maestro puede señalar los siguientes objetos narrativos como si fueran el "foco de una cámara fílmica": las uñas de tío Clodio, sus carrillos mientras fuma; el rostro de Ildara iluminado por las llamas del fogón y las medias rojas.*

*Este cuento está lleno de pequeñas alusiones a la importancia del mester de juglaría y a la función de la Iglesia como difusora del conocimiento. Estos factores no deben pasar desapercibidos en la discusión del cuento porque son recursos útiles para hacer conexiones históricas.*




**Essential Questions:**

▼ ¿Cómo revela la literatura la percepción de los papeles de género que caracterizan a una sociedad en constante transformación? ▼ ¿Qué temas se relacionan con los personajes y las voces femeninas en la literatura? ▼ ¿Cómo influyen los factores históricos socioculturales en los papeles de género?

| Learning Objectives  | Readings from the Required List                                | Instructional Activities and Assessments  |
|--|--|---|
| Interpretative Reading and Interpersonal Speaking<br><br>Language Usage in Support of Literary Analysis              | Allende, "Dos palabras"  | <b>Formative Assessment: Discusión de "Dos palabras"</b><br><br>Preguntas guía: ¿Por qué podemos afirmar que el Coronel es una figura fuerte, pero incompleta?<br><br>¿Por qué podemos afirmar que Belisa es una mujer decidida y creativa?<br><br>¿Cuál hubiese sido el destino de Belisa si no se hubiera apoderado de las palabras?<br><br>¿Por qué Belisa Crepusculario rompe con las expectativas sociales tradicionales?<br><br>¿Por qué el Negro le teme a Belisa?   |
| Presentational Writing<br><br>Cultures/Connections/Comparisons<br><br>Language Usage in Support of Literary Analysis | Pardo Bazán, "Las medias rojas"<br><br>Allende, "Dos palabras" | <b>Summative Assessment: Ensayo</b><br><br>En este ensayo aparecerá el tema de la prostitución y la educación de la mujer que ya se había tratado en las redondillas de Sor Juana. El maestro debe fomentar una discusión que permita a los estudiantes hacer comparaciones y conexiones temáticas antes de pedirles que escriban el ensayo.<br><br>El ensayo compara cómo los personajes femeninos de estos cuentos buscan su independencia y libertad. Explica las razones del éxito y fracaso de cada personaje. |

*De las respuestas a estas preguntas podré ver el nivel de comprensión de lectura de los estudiantes. Si determino que entendieron mal algo, regresamos al texto para buscar los detalles necesarios para clarificar su comprensión.*

*Esta evaluación se relaciona con la pregunta esencial: ¿Cómo revela la literatura la percepción de los papeles de género que posee una sociedad en constante transformación?*

- El *carpe diem* y el *memento mori*
- La naturaleza y el ambiente
- El individuo y su entorno
- La trayectoria y la transformación

- Renacimiento y la renovación de la lírica
- Barroco: culteranismo y conceptismo
- Romanticismo y postromanticismo
- La Generación del 98
- La poesía vanguardista hispanoamericana


**Essential Questions:**

- ▼ ¿Cómo expresa una obra literaria la relación entre la descripción del espacio y la representación del tiempo?
- ▼ ¿Cómo logran los escritores provocar sensaciones y sentimientos (desorientación, abandono, nostalgia, etc.) a través de la representación del tiempo y el espacio?

| Learning Objectives  | Readings from the Required List  | Instructional Activities and Assessments   |            |        |      |       |        |        |
|--|--|--|------------|--------|------|-------|--------|--------|
| Interpretative Listening and Reading<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis | Garcilaso, "En tanto que de rosa y azucena"<br>Góngora, "Mientras por competir con tu cabello" | <p><b>Instructional Activity: Las metáforas del Siglo de Oro</b></p> <p>Comenzaremos a leer estos dos poemas en clase. Le dedicaremos un período de 45 minutos a cada poema. Para el tema del <i>carpe diem</i> haré con los estudiantes una tabla que separe los campos semánticos de la naturaleza y lo que corresponda al ser humano:</p> <table border="1" data-bbox="1045 651 1297 769"> <tbody> <tr> <td>Naturaleza</td> <td>Hombre</td> </tr> <tr> <td>rosa</td> <td>gesto</td> </tr> <tr> <td>clavel</td> <td>labios</td> </tr> </tbody> </table> <p>Luego identificaremos el lenguaje poético que relaciona ambos campos.</p> | Naturaleza | Hombre | rosa | gesto | clavel | labios |
| Naturaleza   | Hombre   |  |            |        |      |       |        |        |
| rosa   | gesto  |  |            |        |      |       |        |        |
| clavel   | labios   |  |            |        |      |       |        |        |
| Interpretative Listening and Reading<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis |  | <p><b>Instructional Activity: El espíritu del Barroco</b></p> <p>Una vez examinado el contenido y el tema de los poemas, los estudiantes verán una presentación en PowerPoint sobre el trasfondo histórico del Renacimiento y el Barroco, La España de Carlos V y el espíritu contrarreformista de Felipe II. Esta presentación hace énfasis en el antropocentrismo y el humanismo renacentista en oposición al sentimiento nihilista del barroco.</p>   |            |        |      |       |        |        |

*Es importante que el estudiante tenga un panorama muy claro de este momento histórico que va a ser fundamental para la lectura y análisis de: "Segunda carta de relación" de Cortés, Lazarillo de Tormes de Anónimo, El burlador de Sevilla y convidado de piedra de Tirso de Molina, Sor Juana, Don Quijote de Cervantes, y Quevedo. Para ilustrar el espíritu contrarreformista, sugiero la película de Bemberg sobre Sor Juana, Yo la peor de todas.*


**Essential Questions:**

- ▼ ¿Cómo expresa una obra literaria la relación entre la descripción del espacio y la representación del tiempo?
- ▼ ¿Cómo logran los escritores provocar sensaciones y sentimientos (desorientación, abandono, nostalgia, etc.) a través de la representación del tiempo y el espacio?

| Learning Objectives   | Readings from the Required List  | Instructional Activities and Assessments  |
|---|--|---|
| Presentational Speaking<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis | Garcilaso, “En tanto que de rosa y azucena”<br>Góngora, “Mientras por competir con tu cabello” | <b>Formative Assessment: Práctica de respuesta corta</b><br>Preguntas de respuestas objetivas que se realizan en grupo. Se darán respuestas orales y los estudiantes tendrán 10 minutos para organizar sus respuestas. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Identifica las expresiones lingüísticas que hacen referencia al tiempo.</li> <li>• Identifica los verbos en imperativo en ambos poemas. ¿A qué aluden?</li> <li>• ¿Cómo está representado el concepto del tiempo en ambos poemas?</li> <li>• ¿Qué figuras retóricas o lenguaje figurado utilizan los poetas?</li> <li>• ¿Qué comunica el asíndeton y la gradación que aparece en el poema de Góngora?</li> </ul> Para actualizar este tema clásico suelo preguntar cómo la mujer contemporánea trata de preservar la apariencia de la juventud. ¿Es “el tiempo airado” tan implacable con las mujeres del siglo XXI? Con esto se origina un debate que puede relacionarse con el tema de la construcción de género. |
| Presentational Writing<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis  |  | <b>Summative Assessment: Poesía e imagen</b><br>Les doy a los estudiantes el siguiente ensayo comparativo entre el texto literario y la pintura:<br>En un ensayo analiza el tema del <i>carpe diem</i> que aparece en <i>Retrato de una dama</i> pintado por Neroccio di Bartolomeo en 1485 y <i>Cabeza de Vieja</i> de Orazio Borgianni de 1612 y comenta cómo éstas se relacionan con los poemas estudiados.<br>Esta evaluación se asocia con la pregunta esencial: ¿Cómo logran los escritores provocar sensaciones y sentimientos (desorientación, abandono, nostalgia, etc.) a través de la representación del tiempo y el espacio?  |

*Esta actividad me permitirá ver si los estudiantes pueden organizar y desarrollar sus ideas de una manera lógica en esta respuesta corta, y si pueden usar correctamente los términos literarios. Después de sus presentaciones, aclararé las posibles dificultades, y leeremos nuevamente partes de los poemas para que todo quede claro.*

*Antes de escribir el ensayo, dirija la atención del estudiante a la obra de arte. Pídale que se fije en su composición, la importancia de la figura femenina, la cercanía al espectador, la naturaleza idílica al fondo o la oscuridad. Como en la literatura, la riqueza de colores y la luz comunican una idea muy renacentista y la técnica del claroscuro es una expresión del espíritu barroco.*


**Essential Questions:**

- ▼ ¿Cómo expresa una obra literaria la relación entre la descripción del espacio y la representación del tiempo?
- ▼ ¿Cómo logran los escritores provocar sensaciones y sentimientos (desorientación, abandono, nostalgia, etc.) a través de la representación del tiempo y el espacio?

| Learning Objectives  | Readings from the Required List            | Instructional Activities and Assessments   |
|--|--|--|
| Interpretative Listening and Reading<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis | Quevedo, "Miré los muros de la patria mía" | <b>Instructional Activity: Los adjetivos de la decadencia</b><br>Después de leer dos veces el poema en voz alta, pido a los estudiantes que identifiquen los adjetivos presentes: <i>desmoronados, cansados, desatados, amancillada, anciana, vencida, más corvo, menos fuerte</i> . Comprenderán que la adjetivación contribuye a establecer un tono poético de impotencia y pérdida.<br>Observarán un movimiento de la mirada del hablante lírico: los <i>muros de la patria</i> , el <i>campo</i> , su <i>casa</i> , su <i>báculo</i> y su <i>espada</i> . Reconocerán un movimiento del macro al micro: desde el espacio público al espacio íntimo. En este movimiento deben relacionar la decadencia exterior con la decadencia íntima.<br>Identificarán el hipérbaton como un recurso propio de la poesía del Barroco. Notarán que a este hablante poético ya no le queda nada por vivir, y que este es un ejemplo del <i>memento mori</i> . |
| Presentational Writing<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis               |  | <b>Formative Assessment: El sentimiento de la pérdida</b><br>En un ensayo corto, los estudiantes explican cómo el poema transmite el sentimiento de la pérdida y la decadencia. Duración: 15 minutos.<br>Esta actividad me permite ver el progreso de cada estudiante en la escritura de la respuesta corta. Después de leer las respuestas, les haré comentarios de cómo mejorar la organización de la respuesta y sobre la importancia de ofrecer ejemplos específicos del texto.  |
| Interpretative Listening and Reading<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis | Heredia, "En una tempestad"                | <b>Instructional Activity: El sonido de una tempestad</b><br>Sugiero evocar imágenes de un huracán o proyectarlas con sus sonidos y efectos devastadores.<br>En clase, leo en voz alta "En una tempestad" de Heredia. Como en la presentación de otros poemas, es importante modelar la lectura, hacer énfasis en las pausas, y los signos de interrogación y admiración.<br>Recomiendo que los estudiantes preparen un listado de las imágenes sensoriales que presenta el poema: visuales, sonoras, auditivas y táctiles.  |

*EL poema de Quevedo debe significar una continuación al estudio de la lírica del Barroco iniciada con Luis de Góngora. La comprensión del tono pesimista que se observa en el verso "en tierra, en humo, en polvo, en sombra, en nada" continúa en este poema de Quevedo que también termina con la evocación de la muerte.*

*Este es un poema muy visual. Se le puede pedir a los estudiantes que ilustren algunas estrofas o el poema completo.*


**Essential Questions:**

- ▼ ¿Cómo expresa una obra literaria la relación entre la descripción del espacio y la representación del tiempo?
- ▼ ¿Cómo logran los escritores provocar sensaciones y sentimientos (desorientación, abandono, nostalgia, etc.) a través de la representación del tiempo y el espacio?

| Learning Objectives  | Readings from the Required List             | Instructional Activities and Assessments  |
|--|---|---|
| Interpretative Listening<br>Cultures/Connections/Comparisons   |   | <p><b>Instructional Activity: El romanticismo</b></p> <p>Después que los estudiantes se han relacionado con el poema y la fuerza de la naturaleza como elemento transformador, presento una mini-conferencia sobre el romanticismo hispanoamericano y su contexto histórico. Los estudiantes traerán información a la clase sobre la biografía de Heredia. Esta tarea se discute a la luz del espíritu romántico de hombre latinoamericano que lucha por la libertad. Los estudiantes deben tomar apuntes.</p> <p>Al final de la clase, se plantean las siguientes actividades:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Identifica el vocabulario romántico</li> <li>• Explica cómo el poema “En una tempestad” refleja el tono romántico</li> </ul>   |
| Interpretative Listening and Reading<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis | Bécquer, “Volverán las oscuras golondrinas” | <p><b>Instructional Activity: Los signos del tiempo cíclico</b></p> <p>Se lee el poema varias veces, en voz alta, en clase. Se pueden ir alternando voces de los estudiantes para lograr un efecto lírico. Notarán:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La repetición del verbo en futuro (volverán) y de la conjunción adversativa (pero). Estas construcciones gramaticales establecen el tema del tiempo y el conflicto de la voz poética.</li> <li>• Los elementos de la naturaleza que se renuevan con la primavera. Observarán el uso del epíteto para nombrarlos.</li> <li>• La repetición de la exclamación (epifonema) a modo de estribillo. Observarán que se trata de un verso agudo de arte menor, por lo que transmite más fuerza emotiva.</li> <li>• El tono de gravedad que se logra con el polisíndeton “pero mudo y absorto y de rodillas”</li> <li>• El tono nostálgico del poema</li> </ul> |

*Aunque el programa no posee obras que correspondan al neoclasicismo, sugiero que la mini-conferencia incluya una breve exposición de las ideas que lo ilustren. Siempre presento un esquema o tabla que incluya las características del neoclasicismo y cómo reacciona el romanticismo a su afán racionalista, didáctico y ordenado. Además menciono que Heredia utiliza la silva, forma poética clásica.*

*Este análisis poético debe estar relacionado con el tema del romanticismo iniciado con Heredia. Los estudiantes repasarán las características del poeta romántico: el individualismo y ver la vida como un problema sin solución. Al estudiar la biografía de Bécquer identificarán las circunstancias que lo impulsan a ser un espíritu romántico. También notarán la delicadeza y la musicalidad de su lírica. En la Web se pueden encontrar buenas interpretaciones de este poema por Alberto Cortez.*


**Essential Questions:**

- ▼ ¿Cómo expresa una obra literaria la relación entre la descripción del espacio y la representación del tiempo?
- ▼ ¿Cómo logran los escritores provocar sensaciones y sentimientos (desorientación, abandono, nostalgia, etc.) a través de la representación del tiempo y el espacio?

| Learning Objectives  | Readings from the Required List  | Instructional Activities and Assessments  |
|--|--|---|
| Presentational Writing<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis               | Heredia, "En una tempestad"<br>Bécquer, "Volverán las oscuras golondrinas" | <b>Formative Assessment: Ensayo</b><br>Análisis de un poema romántico. Este ejercicio tendrá una duración de 35 minutos.<br><b>Dos posibilidades:</b><br>Análisis poético en clase de un poema romántico que presente las características de "En una tempestad" o "Volverán las oscuras golondrinas".<br>Análisis de cómo, en los poemas estudiados, la naturaleza contribuye a la expresión del sentimiento romántico.   |
| Interpretative Listening and Reading<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis | Machado, "He andado muchos caminos"  | <b>Instructional Activity: El camino de los modernistas españoles</b><br>Presento el contexto histórico de Machado y las características temáticas que lo ubican en la Generación del 98: la preocupación existencial y ver a España como un problema.<br>Se discutirá la metáfora del camino como una imagen existencialista frecuente en su poesía.<br>Modelo la lectura del poema para que noten cómo cambia el tono poético.<br>Notarán: <ul style="list-style-type: none"> <li>• El paralelismo sintáctico de la primera estrofa</li> <li>• El campo semántico de la actividad del viajero</li> <li>• La voz poética como testigo: "En todas partes he visto"</li> <li>• El epíteto en "sombra negra" para caracterizar a los "pedantotes al paño"</li> <li>• La reticencia como un silencio poético que demuestra desprecio por la "mala gente"</li> <li>• La presencia de la naturaleza para hablar de la "buena gente"</li> </ul> |

*Esta evaluación me permitirá saber el progreso de los estudiantes en su análisis poético, y ver su comprensión del romanticismo. Al leer sus ensayos les daré sugerencias para mejorar su análisis poético y para destacar mejor los elementos del romanticismo.*


**Essential Questions:**

- ▼ ¿Cómo expresa una obra literaria la relación entre la descripción del espacio y la representación del tiempo?
- ▼ ¿Cómo logran los escritores provocar sensaciones y sentimientos (desorientación, abandono, nostalgia, etc.) a través de la representación del tiempo y el espacio?

| Learning Objectives  | Readings from the Required List     | Instructional Activities and Assessments   |
|--|-------------------------------------|--|
| Presentational Writing<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis               | Machado, "He andado muchos caminos" | <b>Formative Assessment: Testigos de la vida</b><br>Para este poema les pido que creen un cartel que muestre lo que vio la voz poética mientras <i>caminaba</i> por la vida. Deben incluir elementos de la naturaleza, los <i>pedantotes al paño</i> y a los que trabajan humildemente.<br>Al examinar sus carteles, podré ver el nivel de comprensión del poema y su capacidad de interpretarlo. Si veo que hay errores en la comprensión del tema del poema, puedo corregirlos insistiendo en que el estudiante lea las partes problemáticas otra vez.   |
| Interpretative Listening and Reading<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis | Neruda, "Walking around"            | <b>Instructional Activity: El espíritu de la vanguardia</b><br>Presentación del arte vanguardista a partir de obras de Picasso, Braque, Miró, Matisse, Delaunay y Munch. Los estudiantes reconocerán un arte urbano y experimental. Notarán la percepción caótica de la realidad, el tema de la violencia y la soledad del ser humano.<br>Después de reconocer algunas tendencias de la vanguardia en la pintura, leerán el poema "Walking around" de Neruda y harán las siguientes observaciones: <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Qué imágenes están desconectadas de la realidad? Cita del texto.</li> <li>• Describe la actividad que realiza la voz poética.</li> <li>• Describe el ambiente.</li> <li>• Identifica las imágenes sensoriales.</li> </ul> |
| Presentational Writing<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis               |                                     | <b>Formative Assessment: El caos y la modernidad</b><br>Les doy a los estudiantes el siguiente ensayo comparativo entre texto literario y obra de arte:<br>Escribe un ensayo en el cual compares el poema "Walking around" con el cuadro de E. Munch, <i>El grito</i> , 1893. Comenta el título, el ambiente y el tono que presentan ambas obras. Este ensayo se realizará en el salón. Duración: 35 minutos.  |

Para la didáctica de "Walking around" sugiero comenzar con la presentación del arte vanguardista para que el estudiante comprenda que la llegada del siglo XX significó una nueva manera de percibir y expresar la realidad. Además, la contextualización les permitirá observar los efectos de la vida urbana y altamente industrializada en el ser humano. La máquina, la velocidad, la violencia serán los grandes motivos del siglo XX; mientras los sueños y el subconsciente serán los nuevos caminos para explorar la realidad.

Al leer sus ensayos podré ver el nivel de su comprensión de lectura y si han logrado una buena comparación de las dos obras. Les ofreceré comentarios para mejorar su manera de comparar y sobre cómo incluir más detalles.


**Essential Questions:**

- ▼ ¿Cómo expresa una obra literaria la relación entre la descripción del espacio y la representación del tiempo?
- ▼ ¿Cómo logran los escritores provocar sensaciones y sentimientos (desorientación, abandono, nostalgia, etc.) a través de la representación del tiempo y el espacio?

| Learning Objectives  | Readings from the Required List | Instructional Activities and Assessments   |
|--|---------------------------------|--|
| Interpretative Listening and Reading<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis | Montero, "Como la vida misma"   | <b>Instructional Activity: Una mirada a la conducta urbana</b><br><p>El texto de Montero, por su brevedad se puede leer en clase. Nuevamente, propongo una lectura en voz alta. Esto permite disfrutar de la oralidad que posee, de su lenguaje coloquial y la tensión que logra transmitir el relato. Este texto debe relacionarse con el poema "Walking around". En ambos se observa el desencanto con la vida moderna y la alteración de la conducta y el estado de ánimo que provoca la vida ajetreada de la ciudad. En este caso la comparación puede enfocarse en las diferencias. Por ejemplo, <i>¿Cómo reaccionan el hablante poético de "Walking around" y el personaje de "Como la vida misma" frente a las tensiones de la vida urbana?</i></p> |
| Presentational Speaking<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis              |                                 | <b>Formative Assessment: Discusión Oral</b><br><p>Una vez que me aseguro de la comprensión lectora, les pido que trabajen en lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Describir el ambiente: ¿dónde y cuándo?</li> <li>• Construir un campo semántico de la calle y el tránsito.</li> <li>• Construir un campo semántico de la agresividad y la violencia.</li> <li>• Identificar la estrategia narrativa y el efecto que produce en el lector.</li> <li>• Citar los comentarios irónicos y la conducta caricaturesca.</li> </ul> <p>De esta evaluación, podré determinar el progreso de cada estudiante al hacer comparaciones entre textos y autores, y podré darles sugerencias sobre cómo añadir detalles.</p>                       |




**Essential Questions:**

- ▼ ¿Cómo expresa una obra literaria la relación entre la descripción del espacio y la representación del tiempo?
- ▼ ¿Cómo logran los escritores provocar sensaciones y sentimientos (desorientación, abandono, nostalgia, etc.) a través de la representación del tiempo y el espacio?

|   |   |
|---|---|
| <p>Presentational Writing</p> <p>Cultures/Connections/Comparisons</p> <p>Language Usage in Support of Literary Analysis</p> | <p><b>Summative Assessment: El ambiente y el individuo</b></p> <p>Los estudiantes escogerán uno de los siguientes temas de ensayo y realizarán la tarea de ilustrar el poema.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Escribir un ensayo comparativo (usando dos de los poemas estudiados) en el cual discutan cómo la literatura expresa la influencia de la naturaleza y el tiempo en los seres humanos.</li> <li>• Escribir un ensayo en el cual comparen el efecto del ambiente en la conducta del ser humano, utilizando “Como la vida misma” de Montero y “Walking around” de Neruda.</li> <li>• Ilustrar el tema del tiempo y el espacio de forma creativa a partir de un poema renacentista, un poema del barroco, un poema romántico y/o un poema vanguardista estudiado en clase.</li> </ul> <p>Las preguntas de ensayo corresponden al formato de ensayo del Examen AP.<br/>Duración: 35 minutos.</p> |
|---|---|

*El trabajo de ilustrar de forma creativa puede realizarse en equipos y puede ir acompañado de un texto explicativo. Los estudiantes deben hacer una breve presentación oral de su trabajo artístico.*

*Esta evaluación se asocia con las preguntas esenciales:*

- ¿Cómo expresa una obra literaria la relación entre la descripción del espacio y la representación del tiempo?
- ¿Cómo crean los autores distintas sensaciones y efectos (nostalgia, desorientación) al representar el tiempo y el espacio?

- Las relaciones de poder
- El individuo y la comunidad

- Origen del cuento español
- La Generación del 27
- El cuento doméstico hispanoamericano del siglo XX
- La prosa poética de Ulibarrí
- El cuento fantástico hispanoamericano



## Essential Questions:

▼ ¿Cómo se transforman los individuos mediante las relaciones con otros? ▼ ¿Cómo influyen las decisiones individuales en las familias y en las comunidades? ▼ ¿Cómo influyen los factores socioculturales en las relaciones personales y familiares?

| Learning Objectives   | Readings from the Required List  | Instructional Activities and Assessments   |
|---|--|--|
| Interpersonal Speaking and Writing  |  | <p><b>Instructional Activity: Las relaciones de poder en la España medieval</b></p> <p>Los estudiantes traerán información sobre Alfonso X, el Sabio, su Escuela de Traductores y el desarrollo del castellano, el origen de <i>Calila e Dimna</i> y Don Juan Manuel.</p> <p>Esta tarea se asigna por grupos. No todos investigarán el mismo tema, por eso cuando los compañeros presenten su información, los demás estudiantes tomarán apuntes y formularán preguntas. Deben prepararla por escrito (formato MLA) y mencionar su fuente de información.</p> <p>Debe quedar claro que, al final de cada ejemplo, don Juan Manuel aparece como personaje en 3ª persona y resume la moraleja en un pareado.</p> <p>Así, en la primera parte, el contenido adopta la forma de problema; en la segunda, dramatización de dicho contenido; y en la tercera, la forma de sentencia en el pareado final.</p> |
| Interpretative Reading<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of<br>Literary Analysis | Don Juan Manuel, "De lo que aconteció a un mozo que casó con una mujer muy fuerte y muy brava" | <p><b>Instructional Activity : La estrategia narrativa</b></p> <p>Una vez que se haya establecido el contexto histórico bajo el cual se produce <i>El libro de Patronio</i> o <i>El conde Lucanor</i>, leeremos en voz alta el cuento "De lo que aconteció a un mozo que casó con una mujer muy fuerte y muy brava". Esta lectura me permite hacer señalamientos de arcaísmos sintácticos y semánticos que aseguren la comprensión de la lectura.</p> <p>Se debe prestar atención a la estructura narrativa.</p> <p>Exploraremos el manejo de la parodia o el humor por medio de esta pregunta:<br/><i>¿Cómo logra el narrador una escena humorística dentro de un relato de tanta violencia?</i></p>  |

*Este tipo de actividad convierte al estudiante en investigador. Lo obliga a resumir en sus palabras y relacionarse con el tema para que pueda hacer una presentación del mismo. Además, lo hace responsable de la información que recibirán sus compañeros. Con esta tarea pretendo que se relacionen con el contexto histórico y cultural de los cuentos de don Juan Manuel.*

*Sugiero enfatizar las intenciones del mozo y la caricatura de su gesto en la persecución de los animales dentro de la casa. Suelo compararlo con algunos episodios de pasos de comedia y hasta con tirillas infantiles donde se utiliza la violencia.*


**Essential Questions:**

▼ ¿Cómo se transforman los individuos mediante las relaciones con otros? ▼ ¿Cómo influyen las decisiones individuales en las familias y en las comunidades? ▼ ¿Cómo influyen los factores socioculturales en las relaciones personales y familiares?

| Learning Objectives  | Readings from the Required List  | Instructional Activities and Assessments   |
|--|--|--|
| Presentational Writing<br>Language Usage in Support of Literary Analysis   | Don Juan Manuel, “De lo que aconteció a un mozo que casó con una mujer muy fuerte y muy brava” | <p><b>Formative Assessment: Las ansias de poder desde la Edad Media hasta el presente</b></p> <p>Responderán las siguientes preguntas de forma oral:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Por qué quería casarse el mozo?</li> <li>• ¿Por qué afirma el padre de la mujer que su hija es “un demonio”?</li> <li>• ¿Cómo presenta el cuento medieval las relaciones entre marido y mujer?</li> <li>• ¿Por qué al padre de la joven no le funcionó la estrategia que utilizó el mozo para controlar a la esposa?</li> <li>• ¿Crees que este cuento refleja la realidad social contemporánea? Justifica tu respuesta.</li> </ul>   |
| Interpretative Reading and Listening<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis | García Lorca, “Prendimiento de Antoñito el Camborio en el camino de Sevilla”                   | <p><b>Instructional Activity: El romance contemporáneo</b></p> <p>La introducción a este poema requiere la presentación de la figura mítica del gitano en la cultura andaluza, tal y como lo concebía Federico García Lorca.</p> <p>Se presentarán las características de la Generación del 27, especialmente el interés de elevar a categoría de arte aquellos elementos de la cultura popular: los gitanos</p> <p>La lectura en voz alta del poema en la clase debe hacer énfasis en dos tonos poéticos: el de alabanza cuando se describe la heroicidad mítica y la belleza de Antoñito, y el de desilusión porque Antoñito no pudo defenderse como un gitano legítimo cuando fue arrestado por la Guardia Civil.</p> |

*Estas preguntas de comprensión lectora finalizan activando el pensamiento crítico. De las respuestas podré ver el nivel de comprensión de los estudiantes y su capacidad analítica. También podré corregir errores de interpretación a la vez que los animo a hacer conexiones entre la época del cuento y la actualidad.*

*La transición a este texto dentro del tema de las relaciones interpersonales se hará recordándoles a los estudiantes el romance de la Edad Media. Antes de leer y analizar el poema de García Lorca, repasaré todo lo aprendido sobre este subgénero lírico, sobre todo, el comienzo in medias res, la presencia de una voz narrativa, el diálogo y las repeticiones que facilitan la memorización.*


**Essential Questions:**

▼ ¿Cómo se transforman los individuos mediante las relaciones con otros? ▼ ¿Cómo influyen las decisiones individuales en las familias y en las comunidades? ▼ ¿Cómo influyen los factores socioculturales en las relaciones personales y familiares?

| Learning Objectives  | Readings from the Required List  | Instructional Activities and Assessments   |
|--|--|--|
| Interpretative Reading and Listening<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis | García Lorca, “Prendimiento de Antoñito el Camborio en el camino de Sevilla”   | <p><b>Instructional Activity: Análisis poético</b></p> <p>Como se trata de un romance les pido que narren el asunto, deben incluir los siguientes momentos del relato:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Orgullo gitano</li> <li>• Símbolos de autoridad y belleza de Antoñito</li> <li>• Actitud confiada y altanera</li> <li>• Apresamiento</li> <li>• Atardecer y día de Nochebuena (noche de Capricornio)</li> <li>• Cobardía, humillación</li> <li>• Recuerdo de la valentía de la estirpe</li> <li>• Camborio encarcelado y los guardias celebran</li> </ul> <p>Al identificar el lenguaje figurado se notarán el uso de metáforas y personificaciones relacionadas con la fiesta taurina. Además, hay un buen ejemplo de sinécdoque “entre los cinco tricornos” “están los viejos cuchillos/ tiritando bajo el polvo”.</p> |
| Interpersonal Speaking<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis               | Don Juan Manuel, “De lo que aconteció a un mozo que casó con una mujer muy fuerte y muy brava”<br>García Lorca, “Prendimiento de Antonito de Camborio en el camino de Sevilla” | <p><b>Formative Assessment: Presentación oral: El prestigio del individuo en la comunidad</b></p> <p>Comenta cómo se dan las relaciones interpersonales en “De lo que aconteció a un mozo que casó con una mujer muy fuerte y muy brava”, Don Juan Manuel y “Prendimiento de Antoñito el Camborio en el camino de Sevilla”, García Lorca. Debes tener en cuenta la estrategia narrativa, la estructura del texto, la intención narrativa, las descripciones y la percepción de la comunidad.</p>   |
| Interpretative Reading<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis               |  | <p><b>Instructional Activity: Esquema de análisis de un cuento</b></p> <p>El género del cuento se analizará a partir del siguiente esquema:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Trama o asunto</li> <li>• Caracterización de personajes</li> <li>• Ambiente y atmósfera</li> <li>• Recursos narrativos</li> <li>• Símbolos o motivos literarios</li> <li>• Tema</li> <li>• Título</li> </ul>  |

En dos grupos, los estudiantes crearán un panel o mesa donde se comente cómo se dan las relaciones interpersonales en los textos. A partir de esta evaluación podré comprobar el nivel de análisis temático de los estudiantes y haré recomendaciones para profundizar su análisis.

Esta unidad proporciona una buena oportunidad para presentar teoría sobre el género del cuento a partir de la estructura que propone Quiroga. Además, siempre presento la analogía que hace Cortázar al comparar el cuento con una fotografía (en tanto es un “instante significativo”). Piglia también habla de dos anécdotas: la que se cuenta y la oculta que se quiere contar.


**Essential Questions:**

▼ ¿Cómo se transforman los individuos mediante las relaciones con otros? ▼ ¿Cómo influyen las decisiones individuales en las familias y en las comunidades? ▼ ¿Cómo influyen los factores socioculturales en las relaciones personales y familiares?

| Learning Objectives  | Readings from the Required List   | Instructional Activities and Assessments  |
|--|---|---|
| Interpretative Reading<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis | Quiroga, “El hijo”<br>Rulfo, “No oyes ladrar los perros”<br>Ulibarrí, “Mi caballo mago”<br>García Márquez, “La siesta del martes” | <b>Instructional Activity: Relaciones de padres e hijos</b><br><p>El tema de las relaciones interpersonales que se presentó inicialmente dentro de la estructura familiar, se enfoca en las relaciones entre padres e hijos. Los estudiantes describirán con adjetivos precisos la conducta tradicional de los padres y las madres en relación a sus hijos. Después se leerán en orden cronológico los siguientes cuentos: “El hijo”, Quiroga, “No oyes ladrar los perros”, Rulfo, “Mi caballo mago”, Ulibarrí y “La siesta del martes”, García Márquez. Algunos de los cuentos pueden leerse en voz alta en la clase. Los estudiantes se pueden alternar por páginas o por párrafos. Esta actividad didáctica dura 1 semana en períodos de 45 minutos diarios.</p> |
| Interpretative Reading<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis | Quiroga, “El hijo”  | <b>Instructional Activity: Protocolo de preguntas para el cuento “El hijo”</b><br>Quiroga, “El hijo” <ul style="list-style-type: none"> <li>• Describe el ambiente de este cuento. ¿Por qué es importante para el asunto?</li> <li>• ¿Cuántos años tiene el hijo? ¿Cómo lo ha educado el padre?</li> <li>• Describe el carácter del padre. ¿Cómo describirías a un padre que sufre de alucinaciones?</li> <li>• ¿Qué piensa cuando escucha el disparo de la escopeta de su hijo? ¿Cuándo comienza a preocuparse?</li> <li>• ¿Por qué el padre no quiere llamar al hijo mientras lo busca?</li> <li>• Comenta la efectividad de la elipsis que utiliza el narrador y el uso del presente para comunicar el final del relato.</li> </ul>                              |


**Essential Questions:**

▼ ¿Cómo se transforman los individuos mediante las relaciones con otros? ▼ ¿Cómo influyen las decisiones individuales en las familias y en las comunidades? ▼ ¿Cómo influyen los factores socioculturales en las relaciones personales y familiares?

| Learning Objectives  | Readings from the Required List    | Instructional Activities and Assessments  |
|--|------------------------------------|---|
| Interpretative Reading<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis | Rulfo, “No oyes ladrar los perros” | <b>Instructional Activity: Protocolo de preguntas para el cuento “No oyes ladrar los perros”</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Por qué el padre carga al hijo? ¿Hacia dónde se dirigen? ¿Por quién realiza este sacrificio?</li> <li>• Identifica en el texto los indicios de debilidad física y fortaleza moral del padre.</li> <li>• Describe el ambiente. ¿Qué importancia tienen la luna y las piedras del camino?</li> <li>• Comenta cómo lo que dice el padre se opone al gesto que realiza durante todo el cuento.</li> <li>• ¿Por qué el padre pregunta: “¿Lloras, Ignacio?”?</li> <li>• Explica el tema del fracaso en este cuento.</li> </ul> |
|  | Ulibarrí, “Mi caballo mago”        | <b>Instructional Activity: Protocolo de preguntas para el cuento “Mi caballo mago”</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Qué efecto producen las oraciones simples en este relato?</li> <li>• Busca evidencia en el texto que demuestre que el caballo es una criatura mítica.</li> <li>• Prepara una lista de adjetivos adjudicados al caballo.</li> <li>• Identifica el punto de vista narrativo.</li> <li>• Comenta la relación entre padre e hijo. Ten en cuenta que esta relación se da en un diálogo muy breve y en gestos muy elocuentes.</li> <li>• ¿Cómo aparece el tema de la libertad en este relato?</li> </ul>                                 |

Los recursos narrativos incluirán el lenguaje coloquial, la prosa poética en “Mi caballo mago”, el uso del presente narrativo en “El hijo”, el diálogo y la voz narrativa que retiene información para crear finales abiertos.


**Essential Questions:**

▼ ¿Cómo se transforman los individuos mediante las relaciones con otros? ▼ ¿Cómo influyen las decisiones individuales en las familias y en las comunidades? ▼ ¿Cómo influyen los factores socioculturales en las relaciones personales y familiares?

| Learning Objectives  | Readings from the Required List        | Instructional Activities and Assessments  |
|--|--|---|
| Interpretative Reading<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis | García Márquez, "La siesta del martes" | <b>Instructional Activity: Protocolo de preguntas para el cuento</b><br>García Márquez, "La siesta del martes" <ul style="list-style-type: none"> <li>Describe el ambiente y la importancia del calor.</li> <li>Describe a los siguientes personajes: la madre, la hija y el cura.</li> <li>¿Cómo se da cuenta la comunidad de que han llegado la madre y la hermana del ladrón?</li> <li>¿Por qué el cura se ruborizó frente a la madre?</li> <li>¿Cómo defiende la madre la bondad de su hijo?</li> <li>¿Qué lección moral le dio esta madre a su hijo?</li> <li>¿Qué entiende el cura?</li> <li>¿Por qué crees que este personaje no tiene nombre?</li> <li>¿Por qué no aceptó la sombrilla ni la protección que le ofrece el cura para evitar "el calor", al final del relato?</li> </ul> |
| Presentational Writing<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis |  | <b>Summative Assessment: Comparación de la imagen del padre en el cuento latinoamericano</b><br>Pregunta tipo ensayo. Duración: 35 minutos. La evaluación de esta unidad busca un análisis comparativo de las figuras paternas en el cuento latinoamericano.<br>Escoge una de las siguientes preguntas para desarrollar un ensayo: <ul style="list-style-type: none"> <li>"Escribe un ensayo en el que compares a los padres que aparecen en los cuentos "El hijo", Quiroga, "No oyes ladrar los perros", Rulfo, "Mi caballo mago", Ulibarrí. ¿Qué esperan de sus hijos? ¿Cómo los apoyan? ¿Qué cualidades morales poseen?"</li> <li>"Escribe un ensayo en el que compares al padre de "El hijo" de Quiroga con la madre que aparece en "La siesta del martes" de García Márquez".</li> </ul> |

Esta evaluación se relaciona con la pregunta esencial: ¿Cómo influyen las decisiones individuales en las familias y las comunidades?


**Essential Questions:**

▼ ¿Cómo se transforman los individuos mediante las relaciones con otros? ▼ ¿Cómo influyen las decisiones individuales en las familias y en las comunidades? ▼ ¿Cómo influyen los factores socioculturales en las relaciones personales y familiares?

| Learning Objectives   | Readings from the Required List | Instructional Activities and Assessments  |
|---|---------------------------------|---|
| Interpretative Reading<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis                                | Fuentes, "Chac Mool"            | <b>Instructional Activity: La inversión del poder</b><br>Presento una introducción al cuento fantástico y a la cultura precolombina para destacar: <ul style="list-style-type: none"> <li>• La presencia de figuras míticas y la convivencia del pasado y el presente</li> <li>• La alteración del orden natural</li> <li>• La experiencia onírica: Filiberto comienza a escuchar desde el sueño los ruidos que produce la estatua.</li> <li>• La pérdida de los referentes racionales: Filiberto cambia su conducta de hombre ordenado y rutinario.</li> <li>• La ruptura con el tiempo lineal</li> </ul> Para presentar la cultura precolombiana: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Muestro una imagen del Chac Mool, explicando su relación con la lluvia, el agua y los sacrificios humanos.</li> <li>• Explico que en la obra de Fuentes la recuperación y validación de lo indígena es una temática relacionada con la identidad del pueblo mexicano.</li> </ul> |
| Interpretative Reading<br>Interpersonal Communication<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis |                                 | <b>Instructional Activity: La estructura narrativa</b><br>Los estudiantes identificarán dos relatos: el del amigo que viaja a Acapulco para recuperar el cuerpo de su amigo ahogado y el relato que Filiberto dejó escrito en su diario. Nos convierte en lectores junto al lector del diario y, como él, comenzamos a notar la pérdida de la razón y la voluntad de Filiberto hasta que el diario se vuelve incoherente. Los estudiantes argumentarán lo que sugiere el cambio de caligrafía en el diario y concluirán que el Chac Mool usurpó el puesto de Filiberto hasta en lo más íntimo: su diario.   |
| Presentational Writing<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis                                |                                 | <b>Summative Assessment: El poder de la historia</b><br>Pregunta de respuesta corta. Duración: 15 minutos.<br>Analiza las transformaciones que van sufriendo Filiberto y Chac Mool a través del relato y conéctalas al tema de las relaciones de poder.   |

*Este cuento también está ubicado bajo el tema de las sociedades en contacto por la fuerte carga histórica que posee. Chac Mool recupera el poder y parece vengarse de una sociedad que lo ha relegado a la condición de mercancía. Además, los estudiantes pueden identificar los comentarios históricos y religiosos que menciona el personaje de Pepe al principio del cuento.*

*Siempre pido que lean este cuento en casa. Antes de hacer un análisis formal en clase, les pido que me den sus impresiones. Por lo regular surgen los comentarios sobre el miedo que produce el texto, sobre todo cuando Filiberto siente otra respiración en su cuarto. Mi pregunta va dirigida a cómo el escritor logra producir el miedo. En su respuesta se encuentran las estrategias del cuento fantástico.*



- La espiritualidad y la religión
- La introspección
- La imagen pública y la imagen privada
- La construcción de la realidad

- La Generación del 98
- Miguel de Unamuno y el existencialismo religioso
- Lo metaliterario o metapoético en Jorge Luis Borges
- El cuento fantástico hispanoamericano
- Ruptura con la concepción del tiempo lineal



**Essential Questions:** ▼ ¿Cuál es el propósito o sentido de la vida y cómo se relaciona la preocupación existencial con el tema de la muerte? ▼ ¿Cómo expresa un individuo su identidad de acuerdo con su contexto histórico y cultural?

| Learning Objectives  | Readings from the Required List          | Instructional Activities and Assessments   |
|--|--|--|
| Interpretative Listening and Reading<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis                           | Unamuno, <i>San Manuel Bueno, mártir</i> | <p><b>Instructional Activity: La paradoja espiritual</b></p> <p>Para abordar las manifestaciones de la <i>introspección</i> y la <i>espiritualidad</i> dentro del tema de la <i>dualidad del ser</i>, se les pedirá a los estudiantes que lean <i>San Manuel Bueno, mártir</i>. La discusión de este relato se hará desde el concepto de la paradoja. Los estudiantes verán en este recurso literario un mecanismo ideal para expresar los opuestos dentro de un mismo sujeto.</p> <p>Prepararán una lista de opuestos que aparecen en la lectura:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Montaña – Lago</li> <li>• Tradición – Progreso</li> <li>• Fe – Ateo</li> <li>• Mentira – Verdad</li> <li>• Alegría – Tristeza</li> <li>• Vida – Muerte</li> <li>• Varón - Matriarcal</li> </ul> <p>Ubicarán a los personajes en relación a estos opuestos.</p> |
| Interpretative Listening and Writing<br>Interpersonal Speaking<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis |  | <p><b>Instructional Activity: El fracaso de un Imperio</b></p> <p>Mini-conferencia sobre el existencialismo y su relación con el espíritu y las preocupaciones de la Generación del 98. Presentación de PowerPoint.</p> <p>Los estudiantes toman apuntes. Les pido que relacionen el sentimiento de fracaso nacional con la España Imperial que examinamos en el Siglo de Oro.</p> <p>Después de estas presentaciones les pido que escriban un breve resumen de las ideas presentadas.</p>   |
| Interpretative Reading<br>Language Usage in Support of Literary Analysis   | Unamuno, <i>San Manuel Bueno, mártir</i> | <p><b>Instructional Activity: El discurso de la evangelista</b></p> <p>Además del tema y la contextualización histórica pido a los estudiantes que se fijen en la estructura narrativa a través de estas preguntas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Quién narra?</li> <li>• ¿Cuál es su intención narrativa?</li> <li>• ¿Quiénes fueron los evangelistas y qué son los evangelios?</li> <li>• ¿Podemos afirmar que esta novela es un evangelio?</li> <li>• ¿Qué dice el autor sobre la “verdad” de sus ficciones?</li> </ul>   |

*Cada dos semanas, elijo un artículo (1 o 2 páginas) con un tema relacionado con la unidad y lo leo como si se tratase de una mini-conferencia. Pido que vayan tomando apuntes y les doy tiempo para escribir un resumen. Cada uno lee su resumen y el grupo opina qué elementos le faltan (o si es un resumen completo) de acuerdo a sus apuntes personales.*

*Ejemplo: La imagen de algunas figuras públicas del mundo del espectáculo, el deporte, la política, etc.*



**Essential Questions:** ▼ ¿Cuál es el propósito o sentido de la vida y cómo se relaciona la preocupación existencial con el tema de la muerte? ▼ ¿Cómo expresa un individuo su identidad de acuerdo con su contexto histórico y cultural?

| Learning Objectives   | Readings from the Required List  | Instructional Activities and Assessments  |
|---|----------------------------------|---|
| Presentational Writing  |                                  | <p><b>Formative Assessment: Un examen tradicional</b></p> <p>Les doy a los estudiantes un examen con ejercicios objetivos de selección múltiple que tiene preguntas cortas sobre la época literaria y un ensayo temático.</p> <p>Como bono para este examen los invito a que memoricen “La oración del ateo” y la reciten frente a la clase.</p>  |
| Interpretative Listening<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis            | Cortázar, “La noche boca arriba” | <p><b>Instructional Activity: La voz del Boom</b></p> <p>Hago la introducción a este texto presentando la biografía y obra de Julio Cortázar y anticipando la figura literaria de Borges como representante de una promoción de narradores hispanoamericanos que rompieron con el relato realista.</p> <p>Se pueden encontrar entrevistas sobre El Boom latinoamericano y Julio Cortázar en la Web.</p>   |
| Interpretative Reading and Speaking<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis |                                  | <p><b>Instructional Activity: Lo real y lo onírico</b></p> <p>Los estudiantes leen el cuento en casa. Inicio la discusión con las preguntas, ¿Qué pasó? y ¿Cuál es la experiencia real y cuál la onírica?</p> <p>Les pido que busquen en el texto las claves que nos deja el narrador. Dirijo la atención a la percepción de los olores. Les pido que distingan el uso del pasado simple (indefinido) del indicativo en la experiencia del motociclista y lo comparen con el pretérito imperfecto de indicativo en la experiencia del moteca.</p> <p>Les pido que busquen en el texto todas las veces que ambos personajes se encuentran “boca arriba”. Deben explicar la relación que existe entre la aguja de la anestesia y el puñal de obsidiana, el yeso que oprime sus extremidades en el hospital y el ligamento que lo mantiene atado en la penumbra.</p> |
| Presentational Writing<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis              |                                  | <p><b>Formative Assessment: El relato de un sueño</b></p> <p>Como evaluación alternativa se pide a los estudiantes que escriban una experiencia onírica en la cual hayan confundido la realidad con el sueño. Deben utilizar la misma estrategia narrativa: verbos en pasado simple para lo que creen que es real, y pretérito imperfecto para el sueño.</p>  |

*Este tipo de evaluación tradicional sirve para afianzar el conocimiento objetivo que los estudiantes deben conocer para el examen AP.*

*Esta conferencia es un buen recurso para practicar la parte del Examen AP en la que los estudiantes deben contestar preguntas a partir de una conferencia.*

*Los estudiantes pueden leer estas experiencias en clase y yo les haré comentarios sobre el desarrollo de sus narraciones y sobre su uso de los tiempos verbales al diferenciar entre lo real y lo onírico.*



**Essential Questions:** ▼ ¿Cuál es el propósito o sentido de la vida y cómo se relaciona la preocupación existencial con el tema de la muerte? ▼ ¿Cómo expresa un individuo su identidad de acuerdo con su contexto histórico y cultural?

| Learning Objectives  | Readings from the Required List | Instructional Activities and Assessments   |
|--|---------------------------------|--|
| Interpretive Listening and Reading<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis | Borges, "Borges y yo"           | <b>Instructional Activity: El desdoblamiento del yo</b><br>Se leerá en clase "Borges y yo". Sugiero comenzar la discusión recordando que, en español, el paradigma verbal ya posee la marca de la persona. Mencionar al "yo" de alguna manera sirve para distanciarse o señalarse del "otro". Los estudiantes notarán que mientras Julia de Burgos le habla a un "Tú", el "yo" de Borges habla de una tercera persona "el otro", contra quien no siente hostilidad.<br>Los estudiantes prepararán una lista de los gustos de Borges.<br>Se les pedirá que traigan información de este escritor a clase y confrontarán los datos biográficos con la narración. Se pueden encontrar recursos biográficos sobre Borges en la Web.   |
| Presentational Speaking<br>Language Usage in Support of Literary Analysis  |                                 | <b>Formative Assessment: El escritor y el hombre</b><br>Los estudiantes prepararán preguntas relacionadas con la biografía de Borges y el texto que leyeron. Ejemplos: <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Cuál es el origen de la familia de Borges?</li> <li>• ¿Qué idiomas se hablaban en su hogar?</li> <li>• ¿Qué impacto tuvo su abuela paterna en su vida?</li> <li>• ¿Qué enfermedad hereda de su padre?</li> <li>• ¿Qué tipo de educación recibió en su niñez?</li> <li>• ¿Cómo se inicia en la literatura?</li> <li>• ¿Qué es el ultraísmo?</li> <li>• ¿Cuáles son los motivos más recurrentes de su obra?</li> <li>• ¿Quiénes son los compadritos y los gauchos?</li> <li>• ¿Cuándo y por qué comienza Borges a escribir cuentos fantásticos?</li> <li>• ¿A quién pertenece la obra literaria de un autor?</li> </ul> |

*Para iniciar la discusión y análisis del tema de la dualidad del ser, pido a los estudiantes que recuerden el poema "A Julia de Burgos" estudiado en la Unidad 2: La construcción de género. Recordarán el "duelo fatal" entre el Túropaje y el Yo-esencia. Los estudiantes notarán el dilema entre la imagen pública y la imagen privada que presentan algunas obras literarias. Recomiendo la grabación de "Borges y yo" que aparece en You Tube, leída por Borges.*

*Se colocarán estas preguntas en una canasta. Tomarán las preguntas al azar y podrán devolverla y tomar otra si no saben la respuesta. Tendrán 1 minuto para desarrollar una respuesta. Las preguntas suelen ser bastante rigurosas.*

*Las respuestas clarifican el nivel de la comprensión lectora de los estudiantes y su análisis me permitirá sugerir una relectura de las partes problemáticas del texto para que las comprendan mejor.*

*Este ejercicio los prepara para la lectura y el análisis de "El Sur".*



**Essential Questions:** ▼ ¿Cuál es el propósito o sentido de la vida y cómo se relaciona la preocupación existencial con el tema de la muerte? ▼ ¿Cómo expresa un individuo su identidad de acuerdo con su contexto histórico y cultural?

| Learning Objectives  | Readings from the Required List                    | Instructional Activities and Assessments  |
|--|--|---|
| Interpretative Reading<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis | Borges, “El Sur”                                   | <b>Instructional Activity: Las claves para llegar al “sur”</b><br>Después de leer “El Sur”, los estudiantes: <ul style="list-style-type: none"> <li>• identificarán las posibles conexiones con la biografía estudiada.</li> <li>• distinguirán la oposición de los dos ambientes: urbano y rural. Notarán el nombre de la calle Ecuador y la relacionarán con los hemisferios terrestres.</li> <li>• distinguirán las actividades de los hombres en ambos ambientes, su vestimenta y conducta.</li> <li>• buscarán información sobre la estructura narrativa de “Las mil y una noches”.</li> <li>• identificarán paralelismos narrativos.</li> </ul>   |
| Presentational Writing<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis |  | <b>Summative Assessment: La relación entre el autor y su obra</b><br>Ensayo escrito en el salón de clase en las libretas de examen. Duración: 35 minutos. Los estudiantes escogerán uno de los tópicos siguientes para este ensayo:<br>“Escribe un ensayo en el cual analices cómo se presenta el tema de la dualidad del ser en los cuentos que leíste de Borges. Debes ofrecer ejemplos de los textos y de la biografía del autor para apoyar tu respuesta.”<br>“Compara el tema de la dualidad del ser a partir de la idea de la imagen pública y la imagen privada que se da en los textos leídos de Miguel de Unamuno y Jorge Luis Borges. En tu ensayo incluye detalles de la biografía estudiada de ambos escritores.” |
| Interpretative Reading<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis | García Márquez, “El ahogado más hermoso del mundo” | <b>Instructional Activity: La construcción de la identidad</b><br>El tema de la dualidad del ser y la construcción de la realidad se verá en este cuento desarrollado como una fábula. Los estudiantes notarán que desde el título se insinúa el carácter ingenuo ya que la expresión “el más... que” es propia de los superlativos relativos que utilizan los niños. A pesar de su contenido fantástico, los estudiantes observarán que la moraleja es social, es decir la transformación de este ahogado desconocido sirve para llevar un mensaje de solidaridad y transformación colectiva. Conviene también recordar la lectura de “La siesta del martes” y el realismo social que la caracterizaba.                      |

En esta unidad volvemos a trabajar con los opuestos tal y como se hizo en la unidad de Unamuno.

Esta evaluación se relaciona con la pregunta esencial: ¿Cómo expresa un individuo su identidad de acuerdo con su contexto histórico y cultural?



**Essential Questions:** ▼ ¿Cuál es el propósito o sentido de la vida y cómo se relaciona la preocupación existencial con el tema de la muerte? ▼ ¿Cómo expresa un individuo su identidad de acuerdo con su contexto histórico y cultural?

| Learning Objectives  | Readings from the Required List  | Instructional Activities and Assessments   |
|--|--|--|
| Interpretative Reading<br>Presentational Speaking<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of<br>Literary Analysis | García Márquez, “El ahogado más hermoso del mundo”                     | <b>Instructional Activity: La comprensión lectora</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Quiénes encuentran al ahogado y qué hacen con él?</li> <li>• ¿Qué hacen las mujeres del pueblo?</li> <li>• ¿Cómo reaccionan los hombres?</li> <li>• Describe el ambiente y explica la función del viento.</li> <li>• Describe las transformaciones que sufre este ahogado hasta llamarse Esteban.</li> <li>• Haz una lista de los adjetivos que caracterizan al ahogado.</li> <li>• Describe la transformación que sufrió el pueblo cuando adoptaron a Esteban.</li> <li>• Explica por qué el final del cuento tiene elementos de una fábula.</li> </ul> |
| Presentational Writing<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of<br>Literary Analysis                            | García Márquez, “El ahogado más hermoso del mundo”<br>Borges, “El Sur” | <b>Summative Assessment: La dualidad del ser y la identidad</b><br>Les doy una pregunta de tipo ensayo comparativo. Duración: 35 minutos.<br>Escribe un ensayo en el que comentes el tema de la identidad en los cuentos “El ahogado más hermoso del mundo” y “El Sur”. Ten en cuenta los recursos narrativos que aparecen en ambos relatos. Apoya tu respuesta con ejemplos de la lectura.  |

*Esta evaluación se relaciona con la pregunta esencial: ¿Cuál es el propósito o sentido de la vida y cómo se relaciona la preocupación existencial con el tema de la muerte?*

- La literatura autoconsciente
- El proceso creativo

- La novela de transición entre el Renacimiento y el Barroco
- La España de Cervantes, visión picaresca de la España del Quijote
- La parodia


**Essential Questions:**

▼ ¿Qué preguntas acerca de la realidad y la fantasía presenta la literatura?

| Learning Objectives  | Readings from the Required List | Instructional Activities and Assessments  |
|--|---------------------------------|---|
| Interpretative Listening and Reading<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis                           |                                 | <b>Instructional Activity: El Quijote en el siglo XXI</b><br>Para comenzar esta unidad leemos el ensayo de Mario Vargas Llosa, "Una novela para el siglo XXI".<br>Se comentarán el género, la tesis, y los argumentos del autor.<br>Se hará énfasis en el sentido de modernidad en <i>El Quijote</i> : la estructura narrativa y la búsqueda de la libertad individual y colectiva.   |
| Interpretative Listening<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis                                       |                                 | <b>Instructional Activity: El carácter universal de un texto</b><br>Proyección del documental <i>Cervantes y la leyenda de Don Quijote: El espíritu de un libro</i> . Este documental presenta los comentarios de grandes estudiosos del Quijote, como José Saramago, Mario Vargas Llosa y Francisco Rico, entre otros. Sobre todo, trata el tema de la universalidad de la obra.   |
| Interpretative Listening and Reading<br>Interpersonal Speaking<br>Cultures/Connections/Comparisons<br>Language Usage in Support of Literary Analysis |                                 | <b>Instructional Activity: El autor y su tiempo</b><br>Los estudiantes traerán a clase información sobre Miguel de Cervantes y su momento histórico. Podrán contestar la siguiente pregunta: <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Por qué podemos afirmar que en su juventud vivió el heroísmo renacentista y en su vejez la decepción barroca?</li> </ul> La biografía de Cervantes les permitirá analizar la transición entre ambos movimientos.<br>Esta información se presentará sobre bases voluntarias, todos deben tomar apuntes. |
| Presentational Writing<br>Language Usage in Support of Literary Analysis   |                                 | <b>Formative Assessment: La España de Cervantes según Mario Vargas Llosa</b><br>Les doy a los estudiantes ejercicios de selección múltiple que incluyen preguntas sobre la España de Cervantes y el ensayo de Vargas Llosa.   |

*Para que el estudiante comprenda la trascendencia de El Quijote, inicio la clase preguntándoles lo que saben de este personaje. Ellos reconocerán que se trata de una figura universal y emblemática.*

*Recomiendo la proyección completa del documental porque los estudiantes podrán comprobar en él la vasta influencia que esta obra ha tenido en otros escritores y la historia del cine internacional.*

*Al final del curso los estudiantes estarán acostumbrados a ser investigadores de su conocimiento. Como siempre, deben presentar sus fuentes en formato MLA.*

*Con la lectura de este ensayo los estudiantes se preparan para usar fuentes secundarias y relacionarlas con la comprensión de los textos requeridos por el programa de AP Spanish Literature and Culture. Al leer las respuestas podré ver las áreas en las que los estudiantes demuestren buena comprensión de un texto expositivo, si pueden identificar la tesis, las ideas centrales de cada párrafo y los argumentos que utiliza el ensayista para sustentar sus ideas.*


**Essential Questions:**

▼ ¿Qué preguntas acerca de la realidad y la fantasía presenta la literatura?

| Learning Objectives  | Readings from the Required List   | Instructional Activities and Assessments  |
|--|---|---|
| Interpretative Reading<br>Language Usage in Support of Literary Analysis | Cervantes, <i>Don Quijote</i> (Primera parte, capítulos 1–5, 8 y 9; Segunda parte, capítulo 74) | <b>Instructional Activity: Una novela de lectores</b><br><p>Comenzaremos la lectura de la novela en el salón de clase.</p> <p>Me detengo en la ambigüedad, la imprecisión, y la voluntad del narrador de utilizar los mecanismos de la épica. Los estudiantes identificarán algunos de los autores.</p> <p>Veremos los “duelos y quebrantos” como parte de la jergonza de la época. Los estudiantes recordarán las teorías de Piglia sobre las dos historias o anécdotas que posee una narración y que revelan la intención narrativa.</p> <p>Al fin de la clase comprenderán que el personaje <i>lector</i> se convertirá en un <i>productor de ficción</i>.</p> |
| Interpretative Reading<br>Language Usage in Support of Literary Analysis |   | <b>Instructional Activity: El discurso de don Quijote</b><br><p>En cada capítulo, los estudiantes notarán el tema de la transformación y su relación con el uso del lenguaje. He aquí algunas preguntas para guiar esta reflexión:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Además de su atuendo, ¿qué otro factor revela la locura de don Quijote?</li> <li>• ¿Cómo se relaciona el habla de don Quijote con el tema de la creación literaria?</li> <li>• ¿Qué relación existe entre la forma de hablar don Quijote y su identidad?</li> </ul> <p>Los estudiantes leerán en voz alta el parlamento del ventero y reconocerán en él el habla del pícaro.</p>  |

*Me interesa que puedan identificar los casos en los que los personajes se convierten en productores de ficción al jugar con la fantasía del Quijote. Esta idea del lector que produce ficción servirá para ver la conducta de la mayoría de los personajes picarescos que interactúan con Quijote. Además, los hace conscientes de su propia condición de lectores.*

*Aquí se puede relacionar el texto de don Quijote con las transformaciones que sufrió el personaje del ahogado hasta llamarse Esteban en “El ahogado más hermoso del mundo”.*



**Essential Questions:** ▼ ¿Qué preguntas acerca de la realidad y la fantasía presenta la literatura?

| Learning Objectives    | Readings from the Required List   | Instructional Activities and Assessments   |
|------------------------|---|--|
| Presentational Writing | Cervantes, <i>Don Quijote</i> (Primera parte, capítulos 1–5, 8 y 9; Segunda parte, capítulo 74) | <p><b>Summative Assessment: Don Quijote vive</b></p> <p>“Escribe un episodio del Quijote. Coloca a don Quijote frente a un objeto o evento de la modernidad y hazlo reaccionar utilizando el lenguaje y los argumentos caballerescos. En tu relato preséntate como un personaje literario.”</p> <p style="text-align: center;">0</p> <p>Trabajo comparativo entre el personaje de Belisa Crepusculario quien “se vistió <b>de</b> palabras” y don Quijote quien se vistió <b>según las</b> palabras de los libros de caballería.</p> <p>Esta evaluación se relaciona con la pregunta esencial: <i>¿Qué preguntas acerca de la realidad y la fantasía presenta la literatura?</i></p> |





## Recursos generales

- Bowen, Wayne S., and Bonnie Tucker Bowen, eds. *Abriendo Puertas: Antología de la literatura española*. 2 vols. Boston: Houghton Mifflin Harcourt, 2002.
- Bowen, Wayne S., and Bonnie Tucker Bowen, eds. *Abriendo Puertas: Ampliando Perspectivas*. Tomo III. Boston: Houghton Mifflin Harcourt, 2013. (New required readings: El Prólogo de *Lazarillo de Tormes*; “Borges y yo” de Borges; *Segunda carta de relación* de Cortés; *Visión de los vencidos* de León-Portilla; “Como la vida misma” de Rosa Montero; ...y no se lo tragó la tierra de Tomás Rivera; “Mujer negra” de Nancy Morejón; *El hombre que se convirtió en perro* de Osvaldo Dragún; y “Nuestra América” de José Martí.)

## Unidad 1 Recursos

- Agostini de del Río, Amelia, ed. *Flores del Romancero*. Upper Saddle River, NJ: Prentice Hall, 1970. A variety of lyric romances, such as: *Romance del prisionero*, *Rosa fresca*, *El enamorado y la muerte*, *Endechas #63*, *La doncella guerrera*, *Pa misa diba un galán*, among others.
- America Indígena. Lectura y análisis de las ilustraciones de Felipe Guamán Poma de Ayala en su libro *La primera nueva crónica y buen gobierno*. Accessed April 3, 2012. <http://www.geocities.com/Athens/Atrium/9449/nuevacr.htm>.
- The Grapes of Wrath*. Directed by John Ford. 1940. Los Angeles: 20th Century Fox, 2004. DVD.
- José Martí and Cuba Libre*. New York: Films for the Humanities and Sciences, 1998. DVD.
- “Márquez: Tales Beyond Solitude.” *Profile of a Writer* documentary series. Directed by Holly Aylett and Sylvia Stevens. Chicago: HomeVision, 1989. Videocassette.
- Mujica, Bárbara Louise, ed. *Antología de la literatura española: Edad Media*. New York: John Wiley and Sons, 1991. Lectura y análisis del romance “Abenámar y el rey don Juan,” anónimo.
- Trujillo y Ortega, Mildred. *El Negro Flagelado*. Reinterpretación de la obra artística del pintor Francisco Oller y Cestero (1833–1917), de la que sólo se conserva una fotografía en Archive Photographiques Bibliotheque Nationales, París. An image of this painting can be viewed at <http://trujilloortega.blogspot.com/>.

## Unidad 2 Recursos

- Amnesty International. Accessed April 3, 2012. <http://www.amnesty.org>. The Web page of Amesty International offers numerous current cases which allow one to examine the pertinence of the theme of the construction of gender.

Burgos, Julia de. “Ay, ay, ay de la grifa negra.” In *Poema en veinte surcos*. Río Piedras, Puerto Rico : Huracán, 1982. An excellent poem to compare to “Mujer negra” de Nancy Morejón.

*La casa de Bernarda Alba*. Directed by Mario Camus, España: Paraiso Producciones, 1987. Cinemateca, 2005. DVD.

Castañeda Fuertes, Digna. “La mujer negra esclava en el siglo XIX cubano: su papel en la economía.” *Revista Brasileira do Caribe*. 8, no. 16 (Enero–Junio 2008): 339–361.

“Emilia Pardo Bazán.” Site created by Professor Michelle Wilson of Michigan State University. Accessed April 3, 2012. <https://www.msu.edu/~wilso122/bazan>.

*Isabel Allende: The Woman’s Voice in Latin-American Literature*. Directed by Steve Kotton. 1991. Princeton, NJ: Films for the Humanities and Sciences, 2003. DVD.

Morejón, Nancy. “Nancy Morejón: poeta vital, mujer comprometida con la realidad.” By María Dolores Alcántud Ramón. Fundación Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes. May 14, 2000. [http://bib.cervantesvirtual.com/bib\\_autor/nancymorejon/pcuartonivel.jsp?conten=entrevistas](http://bib.cervantesvirtual.com/bib_autor/nancymorejon/pcuartonivel.jsp?conten=entrevistas).

*Yo la peor de todas*. Directed by Maria Luisa Bemberg. Argentina: GEA Cinematográfica, 1990. New York: First Run Features, 2003. DVD.

## Unidad 3 Recursos

- “Apogee of the Golden Age.” The Glories of Spanish Literature. Films for the Humanities and Sciences, 2002. DVD.
- Arte Vanguardista Surrealismo. Accessed April 3, 2012. <http://arte-historia.com/arte-vanguardista-surrealismo>.
- Borgianni, Orazio. *Cabeza de Vieja*. c. 1612. The Metropolitan Museum of Art, New York. Accessed April 3, 2012. <http://www.metmuseum.org/Collections/search-the-collections/110006035>.
- “Historia del Arte.” Recursos de Historia y Arte. Accessed April 3, 2012. <http://www.educahistoria.com/javierosset/arte.php>.
- Munch, Edvard. *El Grito*. 1893. National Museum of Art, Architecture and Design. Oslo, Norway. Accessed April 3, 2012. [http://www.digitaltmuseum.no/things/skrik-maleri/NMK-B/NG.M.00939?owner\\_filter=NMK&owner\\_filter=NMK-A&owner\\_filter=NMK-D&owner\\_filter=NMK-B&search\\_type=continue&query=munch&search\\_context=1&page=8&count=252&pos=174](http://www.digitaltmuseum.no/things/skrik-maleri/NMK-B/NG.M.00939?owner_filter=NMK&owner_filter=NMK-A&owner_filter=NMK-D&owner_filter=NMK-B&search_type=continue&query=munch&search_context=1&page=8&count=252&pos=174).
- Neroccio di Bartolomeo. *Retrato de una dama*. c. 1485. National Gallery of Art, Washington, DC. Accessed April 3, 2012. [http://www.nga.gov/fcgi-bin/timage\\_f?object=1186&image=2373&c=gg8](http://www.nga.gov/fcgi-bin/timage_f?object=1186&image=2373&c=gg8).

# Resources

(continued)



*Il Postino: The Postman*. Directed by Michael Radford. 1994. New York: Miramax. 2005. DVD.

## Unidad 4 Recursos

“Juan Rulfo.” *Five Latin American Authors Speak*. New York: Films for the Humanities and Sciences, 1998. DVD. (Available for purchase at [http://films.com/id/501/Juan\\_Rulfo.htm](http://films.com/id/501/Juan_Rulfo.htm).)

Piglia, Ricardo. “Tesis sobre el cuento. Los dos hilos: Análisis de las dos historias.” Ciudad Seva. Accessed April 2, 2012. [www.ciudadseva.com/textos/teoria/tecni/tesis.htm](http://www.ciudadseva.com/textos/teoria/tecni/tesis.htm).

Quiroga, Horacio. “Decálogo del perfecto cuentista.” Ciudad Seva. Accessed April 2, 2012. <http://www.ciudadseva.com/textos/teoria/opin/quiroga1.htm>.

## Unidad 5 Recursos

Benedetti, Mario. “El otro yo.” In *La muerte y otras sorpresas*. Leer en español. Universidad de Salamanca, 2008.

Unamuno, Miguel de. “La oración del ateo.” In *Antología poética*. Madrid: Alianza Editorial, 1998.

## Unidad 6 Recursos

*Cervantes y la leyenda de Don Quijote: El espíritu de un Libro*. New York: Films for the Humanities and Sciences, 2004. DVD. This contains a commentary by José Saramago and Mario Vargas Llosa.

*Man of La Mancha*. Directed by Arthur Hiller. 1972. Los Angeles: MGM, 2004. DVD.

Vargas Llosa, Mario. “Una novela para el siglo XXI.” In *Don Quijote de la Mancha*, edición de IV centenario. Madrid: Real Academia de la Lengua Española: 2004.